

Zeitschrift: Berner Schulblatt
Herausgeber: Bernischer Lehrerverein
Band: 58 (1925-1926)
Heft: 37

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Berner Schulblatt

L'Ecole Bernoise

Korrespondenzblatt
des
Bernischen Lehrervereins

Erscheint jeden Samstag

Monatsbeilage: „Schulpraxis“



Organe de la Société
des
Instituteurs bernois

Paraît chaque samedi

Supplément mensuel: „Partie Pratique“

Redaktion: Sekundarlehrer *E. Zimmermann*, Bern, Höhweg 18.

Telephon: Christoph 25.53.

Redaktoren der «Schulpraxis»: Schulinspektor *E. Kasser*, Marienstrasse 29, Bern; Dr. *F. Küchenmann*, Seminarlehrer, Wabern bei Bern.

Abonnementspreis per Jahr: Für Nichtmitglieder Fr. 10.—, halbjährlich Fr. 5.—, bei der Post abonniert je 20 Cts. mehr.

Insertionspreis: Die 4gespaltene Nonpareillezeile 30 Cts., Ausland 50 Cts. Die zweigespaltene Reklamezeile Fr. 1.—.

Annoncen-Regie: *Orell Füssli-Annoncen*, Bahnhofplatz 1, Bern, Telephon Bollwerk 21.93. Filialen in Zürich, Aarau, Basel, Chur, Luzern, St. Gallen, Solothurn, Lausanne, Neuenburg, Sitten, Lugano etc.

Ständiges Sekretariat des Bernischen Lehrervereins: Bern, Bollwerk 19, I. Stock. Telephon Bollw. 34.16. Postcheckkonto III 107.

Rédaction pour la partie française: *G. Mäckli*, maître au progymnase, Delémont. Téléphone 211.

Rédaction pour la «Partie Pratique»: *V. Rieder*, Ecole secondaire des filles, Delémont.

Prix de l'abonnement par an: Pour les non-sociétaires: fr. 10.—, 6 mois fr. 5.—, abonnés à la poste 20 cts. en plus.

Prix des annonces: La ligne ou son espace 30 cts. Etranger 50 cts. Réclames fr. 1.—.

Régie des annonces: *Orell Füssli-Annonces*, Place de la gare 1, Berne, Téléphone B. 21.93. Succursales à Zurich, Aarau, Bâle, Coire, Lucerne, St-Gall, Soleure, Lausanne, Neuchâtel, Sion, Lugano, etc.

Secrétariat permanent de la Société des Instituteurs bernois: Berne, Bollwerk 19, I^{er} étage. Tél. Bollw. 34.16. Compte de chèques III 107.

Inhalt - Sommaire: Von den Aufgaben der Fortbildungsschule. — Eine schweizerische Fibel. — Ein Buch und ein Werk. — Märchen? — Schweizerreise der Griechen. — Aus den Sektionen. — Verschiedenes. — Briefkasten. — Impressions d'un Suisse sur l'Instruction publique en Angleterre. — Ecole française de Berne. Ecoles allemandes du Jura. — La commission ministérielle de l'Ecole unique. — Dans les sections. — Divers. — Mitteilungen des Sekretariats — Communications du Secrétariat. — Bücherbesprechungen.

Teilnahmslosigkeit verschwunden.

Aus einem Lehrerbrief:

«Eine Mutter sagt mir: «Mein Kind, das mager, bleich und appetitlos war, hat sich seit dem Gebrauch von Jemalt vollständig geändert. Es hat immer Hunger, ist rund geworden und hauptsächlich ist seine stete Teilnahmslosigkeit vollständig verschwunden.»

Zudem nehmen die Kinder Jemalt als Lekerbissen. Es ist nie nötig, es ihnen aufzuzwingen.

Angeichts dieser erfreulichen Ergebnisse habe ich Jemalt verschiedenen Müttern angeraten, deren Kinder den Lebertran nicht nehmen konnten. Alle, welche es versucht haben, sind glücklich, in Jemalt ein so ausgezeichnetes Lebertranpräparat gefunden zu haben.»

Lehrer, die Jemalt noch nicht kennen, erhalten auf Einsendung des nebenstehenden Coupon hin die nötigen Mengen Jemalt für Versuche an schwächlichen Schulkindern der ärmeren Klassen kostenlos.

DR A. WANDER A.-G., BERN

Dr. A. Wander A.-G., Bern

Ich bitte um Frankozusendung eines Gratis-musters Jemalt.

Name

Strasse

Ort

oooooooo VEREINSCHRONIK ooooooooo

Sektion Laufen des B. L. V. Versammlung: Dienstag den 15. Dezember, nachmittags 1½ Uhr, im Schulhause in Laufen. Verhandlungen: 1. Protokoll. 2. Konrad Ferdinand Meyer, Vortrag von Herrn Dr. Emil Steiner, Privatdozent in Basel. 3. Geschäftliches. 4. Verschiedenes. *Der Vorstand.*

Sektion Bern-Land des B. L. V. Sektionsversammlung: Mittwoch den 16. Dezember, nachmittags 2 Uhr, im Bürgerhaus in Bern. Traktanden: 1. Protokoll. 2. «Die Schulzeit im Kanton Bern» (obligatorisches Thema); Referent: Herr Zentralsekretär O. Graf. 3. Besprechung und Beschlussfassung betreffend Abtrennung Köniz-Oberbalm. 4. Verschiedenes. — Zahlreichen Besuch erwartet *Der Vorstand.*

Sektion Seftigen des B. L. V. Versammlung: Donnerstag den 17. Dezember, um 13½ Uhr, in der Wirtschaft Pfander in Lohnstorf. Traktanden: 1. «Das geschichtliche Verständnis in der Volksschule», Vortrag von Herrn Dr. Kilchenmann. 2. Verschiedenes. Freundlich ladet ein *Der Vorstand.*

Section de Porrentruy. Synode d'hiver: Samedi, 19 décembre, à 10 heures, à Porrentruy, salle de l'Emulation. Ordre du jour: 1° Procès-verbal, rapport du comité. 2° L'école et la lutte contre l'alcoolisme, rapporteur: M. J. Perrénoud, Fontenais. 3° Bibliothèque, rapporteur: M. P. Moine, Porrentruy. 4° Chœur mixte. 5° L'orientation professionnelle, conclusions, rapporteur: M. A. Fridelance, Porrentruy. 6° Le musée scolaire suisse, rapporteur: M. H. Borruat, président. 7° Nomination de trois membres du comité. 8° Discussion au sujet du plan spécial. 9° Divers et imprévu. *Le comité.*

Section de Delémont. Réunion synodale: samedi, 19 décembre, à 9½ heures, à Berlincourt. Tractanda: 1° Procès-verbal. 2° Orientation professionnelle, M. Rossé à Courroux. 3° La lutte contre l'alcoolisme: M^{lle} Joliat à Courroux et M. Doman à Rebeuvelier. 4° Question du musée scolaire, M. G. Mœckli à Delémont. 5° Elections statutaires. 6° Imprévu. Après la séance, dîner en commun au restaurant de la Croix-Blanche. *Le comité.*

Sektion Oberhasli des B. L. V. Versammlung: Dienstag den 15. Dezember, 13½ Uhr, im Hotel «Bär» in Meiringen. 1. Gesangsübung (Volksliederbuch, II. Bd.). 2. Vortrag: Berufsberatung. 3. Unterhaltendes. *Der Vorstand.*

Franches-Montagnes. Réunion synodale, samedi, 19 décembre, à 9½ heures, au Collège de Saignelégier. Ordre du jour: 1° Allocution présidentielle. 2° Evolution et non révolution; réflexions à propos des réformes pédagogiques actuelles, par M. le D^r Sautebin, à Delémont. 3° Le Musée scolaire suisse, par M. Wuilleumier, instituteur à Renan. 4° Les vitamines, causerie scientifique, de M. Bourquin, professeur à l'Ecole normale à Porrentruy. 5° Imprévu. — Dîner à l'Hôtel du Cerf. *Le comité.*

Section de Moutier du B. L. V. Réunion synodale le samedi, 19 décembre, à 9½ heures, à Malleray, au Collège. Ordre du jour: 1° Appel nominal. 2° Lecture du procès-verbal. 3° L'Ecole et la lutte contre l'alcoolisme; rapport de M. Daniel Wuilleumier, instituteur à Bévillard. 4° L'orientation professionnelle: rapport de MM. P. Imhoff, instituteur à Moutier, et G. Périnat, instituteur à Courrendlin. 5° Révision des statuts de la section. 6° Nomination du comité de district. 7° Nomination des rapporteurs pour le prochain synode. 8° Divers et imprévu. Les membres désirant prendre part au dîner sont instamment priés de s'annoncer à M. Ch. Frey, instituteur à Malleray, jusqu'au 18 courant. *Le comité.*

Sektion Bern-Stadt des B. L. V. Psychologisch-pädagog. Arbeitsgemeinschaft. Sitzung: Mittwoch den 16. Dezember, abends 8 Uhr, im Monbijou. Thema: Psychologische Beobachtung.

Jugendschriftenausschuss. Sitzung: Freitag den 11. Dezember, abends 8 Uhr, im Sitzungszimmer der städtischen Schuldirektion, Bogenschützenstrasse 1, II. Stock. Traktanden: 1. Geschäftliche Mitteilungen. 2. Neuerscheinungen auf Weihnachten 1925. 3. Referat von Herrn Hs. Moser, über die «Tarzan»-Bücher. — Kolleginnen und Kollegen aller Stufen sind eingeladen.

Bernische Botanische Gesellschaft. In der nächsten Sitzung, die Montag den 14. Dezember, abends 8¼ Uhr, im Hörsaal des botanischen Institutes stattfindet, wird Herr Privatdozent Dr. J. Braun-Blanquet aus Zürich einen Vortrag über «Botanische Streifzüge in Marokko» halten (mit Lichtbildern). Gäste sind willkommen.

Sektion Oberemmental des B. L. V. Die Sektionsversammlung findet erst nach dem Neujahr, am 16. Januar statt. Die Traktanden werden später mitgeteilt.

Vereinigung ehemaliger Schüler des bernischen Staatsseminars. Hauptversammlung: Samstag den 26. Dezember, nachmittags 2¼ Uhr, im Musiksaale des Oberseminars in Bern. Traktanden: 1. Gründungsprotokoll. 2. Bericht des Vorstandes. 3. Finanzierung der Vereinigung. 4. Verschiedenes, Wünsche und Anregungen. *Der Vorstand.*

NB. Vormittags 10 Uhr Konferenz der Promotionspräsidenten. Näheres durch Zirkular.

Lehrergesangverein Bern. Probe: Samstag den 12. Dezember, nachmittags, in der Aula des städtischen Gymnasiums; 3½ Uhr: Herren, 4 Uhr: Damen. Zahlreiches und pünktliches Erscheinen! *Der Vorstand.*

Seeländischer Lehrergesangverein, Sektion Biel. Gemeinsame Übung mit Lyss: Samstag den 12. Dezember, nachmittags 2 Uhr, in der Aula des Dufourschulhauses. Wir bitten für alle nächsten Proben um pünktliches und regelmässiges Erscheinen. *Der Vorstand.*

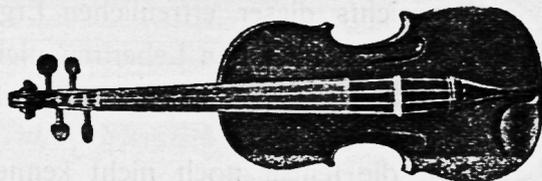
Sängerbund des Amtes Aarwangen. Letzte Uebungen für das Weihnachtssoratorium von Herzogenberg: Dienstag den 15. Dezember und Donnerstag den 17. Dezember, je 5½ Uhr, im Uebungssaale des Theaters in Langenthal. Vollzähliges Erscheinen ist unbedingte Pflicht.

Lehrergesangverein des Amtes Thun. Nächste Uebungen: Dienstag, 15. Dezember, nachmittags 4½ Uhr (Damen); Samstag den 19. Dezember, nachmittags 2 Uhr (Gesamtprobe). Vollzähliges Erscheinen erwartet *Der Vorstand.*

Lehrergesangverein Frutigen-Niedersimmental. Nächste Uebung: Mittwoch den 16. Dezember, 14¾ Uhr, im Hotel des Alpes in Spiez. Stoff: «Die 7 Worte» von Haydn und Volkslieder von H. Suter. Neue Mitglieder sind willkommen. *Der Vorstand.*

Seeländischer Lehrergesangverein, Sektion Lyss. Nächste Uebung: Samstag den 19. Dezember, nachmittags 1 Uhr, im Hotel Bahnhof in Lyss. Pünktliches Erscheinen wird von jedem Mitglied erwartet. *Der Vorstand.*

Turnkurse für die stadtbernerische Primarlehrerschaft. Mittwoch den 16. Dezember, nachmittags 4½ — 6 Uhr, in der Turnhalle der Knaben-Sekundarschule Spitalacker. Kurs für Mädcheturnen 5. — 9. Schuljahr.



FEINE VIOLINEN

Alte Meistergeigen in allen Preislagen. Neue Violinen eigener Herstellung. Schülerinstrumente, komplett, von Fr. 40 an aufwärts

Reparaturen, Bogenbehaaren und Tonverbesserung Saiten — Bogen

Lehrer und Musiklehrer erhalten Spezialrabatt Auskunft und Beratung kostenlos

J. Werro, Geigenbauer, Luthier

15 Moserstrasse Bern Moserstrasse 15

Berner Schulblatt

L'ÉCOLE BERNOISE

Von den Aufgaben der Fortbildungsschule.

(Referat, gehalten an der Fortbildungsschultagung vom 17. September 1925, von K. Bürki.)

Die landwirtschaftliche Fortbildungsschule des Kantons Bern an der schweizerischen landwirtschaftlichen Ausstellung! Wir hätten das vor einigen Jahren nicht gedacht. Und doch, wenn wir zurückschauen, müssen wir sagen, dass die Voraussetzungen zu der heute so erfreulichen Entwicklung im Grunde längst vorhanden waren, ja, dass sie geradezu zu dieser Entwicklung hindrängten. Ursprünglich dazu bestimmt, der allgemeinen, bürgerlichen und beruflichen Fortbildung der Jungmannschaft zu dienen, war sie meistenorts zur gehorsamen Dienerin einer fast einseitig nur auf Gedächtniswissen abzielenden Rekrutenprüfung geworden. Von Zeit zu Zeit zwar versuchte sie, wieder ihrer anfänglichen Bestimmung gerecht zu werden. Aber sie konnte an nur wenigen Orten ihre Unabhängigkeit gewinnen. Dazu brauchte es schon des Weltkrieges, dem die Rekrutenprüfungen zum Opfer fielen. Diese sollen zwar heute in veränderter Form wieder kommen. Aber *bernische* Lehrer werden unsere Berner Rekruten prüfen, und die Lehrerschaft wird anpassen, dass sie es in einer Weise tun, die keine schädlichen Rückwirkungen auf Schule und Fortbildungsschule zeitigen kann.

Wir dürfen uns des Erreichten freuen. Wir dienen aber der Sache am besten, wenn wir uns heute zum Erfolg vornehmlich kritisch einstellen. Wenn wir uns wieder einmal die Aufgaben der Fortbildungsschule vor Augen stellen und an diesem Masstab ihren gegenwärtigen Stand messen, so haben wir nämlich allen Grund, recht bescheiden zu sein.

Sehr einfach umschreibt der Entwurf zu unserem Fortbildungsschulgesetz die Aufgaben der Fortbildungsschule: «Die Fortbildungsschule für Jünglinge hat auf die Bildung von Verstand, Gemüt und Charakter der Schüler einzuwirken und ihnen für das Leben und den Beruf notwendige Kenntnisse und Fertigkeiten zu vermitteln.

Das ist, abgesehen von der beruflichen Teilaufgabe, auch die Aufgabe der Volksschule, die also, vor allem andern, von der Fortbildungsschule fortzusetzen ist. Das muss immer mehr die Auffassung zum mindestens von uns Lehrern sein. Der junge *Mensch*, der noch Leitung und allgemein menschliche Bildung notwendig hat, muss für uns im Vordergrund stehen. Wir werden aber sehen, dass, soweit der Unterricht uns dabei helfen soll, dessen Anlehnung an die berufliche Tätigkeit der Schüler geradezu Erfordernis ist, so dass wir uns hier, wenn auch zum Teil aus andern Erwä-

gungen, mit den Laien in Uebereinstimmung befinden, die auch den beruflichen Unterricht in der Fortbildungsschule verlangen. Sie müssen es mir zugute halten, wenn ich heute etwas einseitig die erzieherische und allgemein bildende Aufgabe der Fortbildungsschule betone. Die berufliche Bildung wird in den beiden andern Referaten zu ihrem Rechte kommen.

Die Fortbildungsschule fällt in eine Zeit, wo bei vielen ihrer Schüler die kritische Periode der körperlichen und geistigen Entwicklung noch nicht abgeschlossen ist. Wir alle haben sie auch einmal durchgemacht, diese Zeit, da wir nicht mehr Kinder, aber doch noch keine Erwachsene waren. Dr. Hanselmann, der Leiter des heilpädagogischen Seminars in Zürich, schildert diesen Reifeprozess wie folgt:

«Bisher unbekannte Gewalten brechen herein über die harmlose Kinderseele und erschüttern sie in den Grundfesten... Ob dieser Einbruch in die kindliche Seelenverfassung plötzlich kommt oder mehr nach und nach, ob er einem gewaltigen Sturm gleicht oder nur einem unfreundlichen Regenwetter, das ist individuell verschieden, beim einen sprudelt's, beim andern tröpfelt's. Aber irgendwie und irgendwann wird durch den Reifeprozess die kindliche Seele erfasst, verwirrt und zuletzt umgebildet.»

«Reifezeit ist eine schwere Zeit, immer und unter allen Umständen! ... Diese Wandlungen ... finden in der Stille statt. Reifwerden macht darum einsam. Denn niemand auf der ganzen Welt ... kann dem Kinde das Reifwerden abnehmen. Aber auch der Zorn des Vaters und die klagende Verzweiflung der Mutter ob dem Kinde, das man plötzlich nicht mehr versteht, das so ganz anders wird, als wie man es erwartet hatte: heute frühreif und zu allem Tun begeistert, morgen matt und lahm, ... können das Reifwerden nicht bannen oder austreiben.»

Und das sind unsere Fortbildungsschüler! Bei unsern Bauernbuben wird sich zwar der Reifeprozess oft mehr schleichend abwickeln, aber keineswegs ohne Schwierigkeiten.

Diese Tatsachen zeigen uns den jungen Menschen, mit dem wir es zu tun haben, und sie erklären uns manches in seinem Verhalten. Sie zeigen uns die grosse Aufgabe, diesen Menschen in ihrer innern Not etwas sein zu sollen. Sie zeigen uns aber auch die grosse Schwierigkeit unserer Aufgabe.

Die geschilderte Geistesverfassung der Jugendlichen hilft sicher auch etwas den Umstand erklären, dass mancher Lehrer klagen muss, seine Fortbildungsschüler oder doch einige von ihnen haben kein Bedürfnis nach Weiterbildung, in den

jungen Menschen liege zwar eine Leere, die nach irgend einem Ausfüllungsstoff verlange. Aber sie dächten vor allem an Lustigsein, Jassen, Vereine und Feste, gleichgültig welcher Art, nur damit etwas geht, das sie beschäftigt.

So schlimm steht es zum Glück nicht überall, aber oft genug.

Es wird uns nun auch klarer, warum es in der Fortbildungsschule nicht selten mit der Disziplin hapert. Es steht anderwärts nicht besser als bei uns. So klagt der Bericht über das Schulwesen im Kanton Appenzell I. Rh. vom Jahre 1923: « Da gehen sie zur Schule, verabreden sich, dem Lehrer zu leid, einige Minuten zu spät zu kommen; dann stampfen sie ihrem Platz zu, hocken mit den dümmsten Gebärden nieder. Werden sie an die Tafel gerufen, so kommen sie hervor mit der Hand im Sack, mit der Pfeife, die ihnen aus dem Sack heraushängt. Sollen sie antworten, so tun sie das so gleichgültig und so einfältig und mit so wenig Interesse, dass man sich alle Gewalt antun muss, um die Kerls nicht mit dem Stock durchzuprügeln. Haben sie eine einfältige Antwort gegeben, so lachen sie höchstens noch recht dumm. Von einem Ehrgefühl keine Spur. Ist die Schule aus, so stehen sie zusammen, lachen und spotten über den Lehrer, das alte « Kalb », und muntern einander auf, ihn zu ärgern. Solche Bilder in der Fortbildungsschule sind gar nicht selten. »

Dieses Benehmen ist ganz einfach die Aeussereung der seelischen Einstellung dieser Jungen zu allem, was autoritativ von aussen an sie herangebracht wird. In Appenzell I. Rh. besteht, wie aus dem Bericht hervorgeht, der Unterricht in der Fortbildungsschule hauptsächlich in der Wiederholung des Primarschulpensums. Soweit die jungen Appenzeller einen solchen Unterricht ablehnen, sind sie mir gar nicht unsympathisch.

Die Erziehung macht sich zwar in der Hauptsache nicht durch den Unterrichtsstoff, sondern durch die Menschen. Deshalb wird die erzieherische Beeinflussung gerade auch mit Rücksicht auf die Schwierigkeiten des Entwicklungsalters in hohem Masse von der Person des Fortbildungsschullehrers abhängen. Es gibt Lehrer, die wirken einfach durch das, was sie sind, als Autorität auf die Jünglinge, ohne dass es diesen bewusst wird. Das sind Mannen mit gefestigtem Charakter, geachtet, praktische Leute, anregende Lehrer. Den Schülern gegenüber sind sie nicht die Amtspersonen, die mit strenger Miene die Klasse betreten, nur vortragen und prüfen. Sie gehen im Unterricht aus sich heraus, sprechen bei der Behandlung eines Problems auch von ihren persönlichen Erlebnissen, Erfahrungen und Ansichten. Die Jugendlichen lassen sich Autoritäten nicht von aussen aufdrängen, aber solche, wie die geschilderten, anerkennen sie und lassen sie gelten. Sie haben, ohne dass es ihnen eigentlich bewusst wird, an ihnen einen Halt auch bei ihren innern Nöten.

Viel gewonnen wäre für die gesunde Abwicklung der Reifejahre auch, wenn die jungen Leute

zu ihrer alltäglichen Arbeit in ein inneres Verhältnis zu stehen kämen. Das wird uns so recht bewusst, wenn wir uns daran erinnern, wie sehr unser körperliches und seelisches Befinden, unsere Stimmung, ja unser ganzes Wesen von unserer Arbeit abhängen, ob sie uns liegt, ob wir zu ihr in einer seelischen Verbindung stehen, oder ob wir ihr innerlich fremd sind. Noch weit stärker ist die Wirkung bei dem viel empfindsameren jungen Menschen. Wenn ihn seine Arbeit interessiert, erfüllt, so bedeutet das für ihn nicht nur eine Anregung seines Geistes, sondern auch Freude und Lust an seinem Beruf, gibt ihm einen gewissen Stolz und Selbstachtung und ist eine starke Beeinflussung seines sittlichen Verhaltens. Gerade in den kritischen Jahren seiner Entwicklung wird ihm das eine wesentliche Hilfe sein.

Wenn die Fortbildungsschule ihrer Aufgabe, nicht nur zu lehren, sondern auch zu erziehen, gerecht werden will, so muss sie versuchen, auch etwas dazu beizutragen, dass ihre Schüler zu ihrer Berufsarbeit eine richtige Einstellung bekommen. Auch zu diesem Zwecke und nicht nur zur beruflichen Ertüchtigung der Schüler muss daher deren Arbeit Unterrichtsgegenstand werden, und auch die übrigen Unterrichtsfächer müssen sich möglichst auf den Beruf der Schüler einstellen.

Wenn der Unterricht mithelfen soll, dass der Schüler zu seiner Arbeit seelische Beziehungen spürt, dann muss die Arbeit auch im Unterricht bis zu seiner Seele kommen, wie alles andere auch, das gelehrt wird. Pestalozzi sagt von seinen Armenkindern auf dem Neuhof: « Sie spinnen so eifrig, als kaum eine Tagelöhnerin spinnt, aber ihre Seelen tagelöhnern nicht. »

Ich glaube, wir haben in der Fortbildungsschule noch immer zu viel Bücherweisheit und Systematik. Wir wollen das Gedächtnis der Schüler noch immer mit Dingen belasten, die keine Verbindung mit ihrer Seele finden. Das Buch in Ehren, wo es zum Nachschlagen und Lesen dient und nicht als Lehrmittel, das den genauen Gang des Unterrichts bestimmt, abschnittsweise behandelt und zum Lernen aufgegeben wird. Der junge Mann will Leben, nicht Papier. Die Hauptsache liegt nicht im Wissen, das ja in bescheidenem Masse unbedingtes Erfordernis ist, sondern in der Anregung zur Fortbildung, in der Anleitung zur Beobachtung, in der Weckung des Verständnisses für das Leben, in der innern Anteilnahme am Beruf. Es ist so, wie mein Kollege Schuler geschrieben hat: « Die Kenntnis der Bodenarten, ihre rationelle Bearbeitung und Düngung zur Erzielung eines möglichst grossen Ertrages nenne ich nicht Bildung, sondern Wissen. Dieses Wissen kann zur Bildung werden, wenn es denkend verarbeitet und mit den Kräften des Gemüts in Beziehung gebracht wird. »

Zu systematisch sei der Unterricht noch oft. Das ist er ganz sicher dort, wo in den Berichten als behandelte Stoffgebiete angegeben werden z. B.: « Geographie der Schweiz », « Beschäftigung

der Schweizer », « Die Industrie », « Kantons- und Bundesverfassung », « Schweizergeschichte und Schweizergeographie wiederholt » usw. Es ist doch merkwürdig, dass wir immer noch meinen, die Bildung des jungen Menschen mache sich am besten, wenn wir ihm das Bildungsgut so recht schön abgezirkelt und separiert vorsetzen. Das Leben, das viel mehr bildet als die Schule, macht es anders. Es bringt alles in seinen natürlichen Zusammenhängen. Wir müssen uns einmal vom Wahne losmachen, der Fortbildungsschüler müsse nun einfach die Schweizergeschichte und die Schweizergeographie « können »: wenn er sie nicht könne, vorher rede man mit ihm nicht über andere Dinge. Warum « können » wir Lehrer die Schweizergeschichte und Schweizergeographie? Weil wir sie alle Jahre wieder lernen. Es kann sich aber nicht darum handeln, dass wir dem Fortbildungsschüler dieses Wissen beibringen. Wir wollen ihn doch lieber vor allem zu interessieren suchen. Das geschieht aber nicht mit Aufzählungen und Beschreibungen in der Geographie, auch nicht mit Anhäufen von Tatsachenmaterial in der Geschichte, sondern, indem man ihn im gegenwärtigen wirtschaftlichen und staatlichen Leben Zusammenhänge und Beziehungen finden lässt. Das weitet seinen geistigen Horizont, erweitert aber auch seinen Kenntnisschatz, nur eben nicht auf so starre, schulmässige Weise, die übrigens überall zu verurteilen ist. (Schluss folgt.)

Eine schweizerische Fibel.

Der Gedanke, derartige Werke auf Schweizerboden zu schaffen, ist sicher vielen von uns sympathisch. Wie sich aber die Absatzmöglichkeit dafür in den verschiedenen Kantonen gestalten würde, das ist eine Frage für sich, zumal bei einer Fibel, wo die methodische Einrichtung des Buches eine so grosse Rolle spielt.

Werk- und Feiertag der Schweizerjugend hat Dr. Schneider seine Sammlung von Lesebüchern betitelt, unter denen sich auch eine Druckschrift-fibel befindet: « O mir hei-n-e schöne Ring ». Sie ist bei uns im Kanton Bern teilweise im Gebrauch. Es war die erste schweizerische Fibel. Die Aussicht aber, dass andere Kantone sie einführen werden, ist vorläufig noch gering.

Heute wird uns nun eine zweite « *Schweizer-fibel in Druckschrift* » zur Besprechung vorgelegt, herausgegeben vom Schweizerischen Lehrerinnenverein und Schweizerischen Lehrerverein. Es liegt nahe, diese Fibel mit der Schneider-Fibel zu vergleichen. In der Kontrastwirkung wird die Beleuchtung des neuen Buches umso besser möglich sein.

1. Aeussere Form. Die neue Schweizerfibelfibelliteratur her so sehr gewöhnt an dieses Wortgestammel, an diese Sätzchenfabrikation, dass sie glauben, das gehöre nun einmal zu den ersten Seiten einer Fibel. Die inhaltliche und sprachliche Armseligkeit eines solchen ersten Lesestoffes fällt gar nicht auf, wird nicht mehr empfunden. Erst wenn man mit einer Fibel gearbeitet hat, die von der ersten Seite an das Lesenlernen an wertvollen Sprachganzen ermöglicht, dann weiss man, wie notwendig dies ist zur Sprachpflege. Die Kinder werden auf natürliche Weise in die Schriftsprache und in das deutsche Schrifttum eingeführt, ihr erstes Buch ist ein Stück gewordenes Volksgut und ist auch wirklich Druckerschwärze wert. Diese hohe Stufe ist aber noch bei keiner Fibel erreicht als bei der Schneider-Fibel durch die originelle Verwendung von Stichwörtern mit

In dieser Heftchenform mögen gewisse Vorteile liegen: Wachhalten des Interesses bei den Kindern und Vermehrung der Bewegungsfreiheit für die Lehrerin. Vielleicht kann man sich fragen, ob nicht der Sensationslust zu sehr gefröhnt werde. Sicher ist, dass auch ein ganzes Buch, wenn es gehaltvoll und deshalb nicht « verleidig » ist, seinen Reiz und Wert behält durchs Jahr hindurch. Dies ist bei der Schneider-Fibel der Fall.

2. Fibelinhalt. Wie die letztere, so macht auch die neue Fibel der Lehrerverbände Anspruch darauf, ein literarisches Buch zu sein. Wann ist eine Fibel als literarisch wertvoll einzuschätzen? Man könnte vielleicht eine weitläufige und gelehrte Definition dafür geben, aber die Lehrerin habe einen einfachen und sichern Taxameter: Wenn die Kinder über das erste Schuljahr hinaus Interesse haben für diesen Lesestoff, dann war er wertvoll. Bei der Schneider-Fibel haben wir eine ganze Reihe von Beweisen dafür: Lehrerinnen von mehrklassigen Schulen erzählen uns immer wieder, wie die Dritt- und Viertklässler sich in der Pause neben die Kleinen setzen, um in ihrem schönen und fröhlichen Buch zu lesen. Beim Einklassensystem ist es wiederholt vorgekommen, dass Kinder zum Geburtstag oder noch am Ende des zweiten Schuljahres das Buch zu kaufen wünschten, weil sie es nicht mehr besaßen (Unentgeltlichkeit der Lehrmittel).

Machen wir nun die Probe aufs Exempel bei der « Schweizerfibelfibel in Druckschrift », d. h. vorläufig bei den zwei ersten Heftchen: « Komm lies » (16 einzelne Blätter in Mäppchen) und « Aus dem Märchenland ». Werden grössere Schüler ein Verlangen und Interesse haben, wieder einmal zu lesen, was da steht:

Auf Seite 1: *so so Anna ja ja Hans so so ja ja da Anna da Hans Anna da Hans da da da so so.*

Oder auf Seite 3: *Rudi zu Hans He Rudi ja ja Hans Mutti aus juhe juhei ei Rudi du da ei ei da Rudi du Hans da du das du das das und das o o o u u u.*

Seite 19: *Oh Regen! Regen im Land! O Mutter so ein Regen, alles so naß, Schuh und Kleid. Emil Lili Luisi im Regen, o so naß. Du arger Regen.*

Viele Lehrerinnen sind von der deutschen Fibelliteratur her so sehr gewöhnt an dieses Wortgestammel, an diese Sätzchenfabrikation, dass sie glauben, das gehöre nun einmal zu den ersten Seiten einer Fibel. Die inhaltliche und sprachliche Armseligkeit eines solchen ersten Lesestoffes fällt gar nicht auf, wird nicht mehr empfunden. Erst wenn man mit einer Fibel gearbeitet hat, die von der ersten Seite an das Lesenlernen an wertvollen Sprachganzen ermöglicht, dann weiss man, wie notwendig dies ist zur Sprachpflege. Die Kinder werden auf natürliche Weise in die Schriftsprache und in das deutsche Schrifttum eingeführt, ihr erstes Buch ist ein Stück gewordenes Volksgut und ist auch wirklich Druckerschwärze wert. Diese hohe Stufe ist aber noch bei keiner Fibel erreicht als bei der Schneider-Fibel durch die originelle Verwendung von Stichwörtern mit

Zwischentext. Alle andern, auch diese neue «Schweizerfibel», sind sprachlich eingengt und eingezwängt durch die Fesseln, die ihnen am Anfang der kleine Buchstabenvorrat auferlegt.

Vom zweiten Heftchen «Aus dem Märchenland» ist nicht viel Besseres zu sagen: Wie schade doch, Märchen in dieser Weise zu zerpflücken und in ein Sätzchengeklapper aufzulösen. (Es kommen sogar Sätze vor wie: «Kein böses Wort.» «Nicht weit von seiner Mutter Haus»!) Sparen wir doch die Märchen auf, bis sie im Originaltext gelesen werden können, was für die Einfachern, wie «Wolf und 7 Geißlein», «Rotkäppchen» usw. schon im zweiten Schuljahre der Fall ist. — —

Freudig gehen wir über zum Inhalt der vier weiteren Heftchen, denn hier ist wahrhaft Rühmlicheres zu sagen. Das ist einfacher, kindertümlicher und wertvoller Prosastoff für die Zeit, da der Erstklässler das Buchstabenmaterial bereits etwas erarbeitet hat und nun Uebung und Anwendung des Lesens folgen sollen. Da ist «Mutzli», der liebe, kleine Bub, ein Erstklässler und seine gar nicht so alltäglichen Erlebnisse. Die gleiche Verfasserin und Lehrerin, Olga Meyer in Zürich, schenkt uns das allerliebste «Graupelzchen», ein Beispiel von sinnig-poetischer Naturbetrachtung in einfachster schriftdeutscher Sprachform. Und wie freuen wir Berner uns, in Elisabeth Müller eine hochgeschätzte Lehrerin-Dichterin zu besitzen, welche das liebe und ethisch besonders gehaltvolle Büchlein «Unser Hanni», sowie «Prinzessin Sonnenstrahl», auch eine sinnig-poetische Naturbetrachtung, beigezeichnet hat.

Vergleichend mit der Schneider-Fibel, müssen wir da nun den Spiess umdrehen und die neue Schweizerfibel als Muster hinstellen. Gerade was darin an Uebungsstoff in so erfreulicher Form geboten ist, das fehlt in der Schneider-Fibel. Es ist der Hauptgrund, warum die bernischen Lehrerinnen eine Umarbeitung verlangt haben. Weshalb hat wohl Dr. Schneider keine Prosa aufgenommen? Wir können es uns erklären: Unseres Wissens gab es bis jetzt in der Literatur keine einfachste und zugleich wertvolle Prosastoffe für Erstklässler. Sie mussten erst geschaffen werden und sind zu einem guten Teil geschaffen worden in der Schweizerfibel, Heft 3—6.

3. *Methodisches.* Die Art der Leselernmethode ist aus dem ersten Heftchen der neuen Fibel nur schwer ersichtlich. Es existiert aber ein Begleitwort, das Aufklärung gibt. Der Weg ist folgender: Erstes Lesen nur nach Wortbildern, ohne Kenntnis von Buchstaben. Nach und nach erst Analyse und Synthese mit Hilfe des Setzens. Erarbeitung des Buchstabenmaterials. Schreibenlernen lieber erst im zweiten Schuljahre (wenigstens beim Schuleintritt mit sechs Jahren), um den Leselernprozess nicht zu stören durch verschiedene Alphabete. Die Methode wäre gut, wenn uns eine Möglichkeit gezeigt würde, wie sie an wertvollere Sprachgut angewendet werden könnte. An die Selbständigkeit der Lehrerin stellt diese Fibel noch weit grössere Anforderungen als die Schneider-Fibel. Dies ist an sich kein Mangel. Wenn man

aber an Lehrerinnen in schwierigen Schulverhältnissen denkt, muss man sich fragen: Darf ein einzelnes Fach täglich so besonders viel Vorbereitungsarbeit erfordern?

4. *Illustration.* Die Illustrationskunst Witzigs hat etwas ungemein Reizvolles; sie ist frohgemut und originell, besonders fein in der Farbengebung. Wir haben Aehnliches nur etwa in englischen Kinderbüchern angetroffen.

5. *Was kann die Schweizerfibel uns Bernern sein?* Eine Umarbeitung der Schneider-Fibel (kleinere Aenderungen im ersten Teil, Ersetzen des zweiten Teils durch guten Prosastoff) wird von den Lehrerinnen schon längere Zeit gefordert. Heute erscheint uns die Lösung einfach: Erster Teil der Schneider-Fibel als methodischer Fibelteil, Heft 3—6 der Schweizerfibel als Prosateil — und unsere Fibelfrage wäre in glücklicher Weise gelöst.

Ein Buch und ein Werk.

Wohl zu keiner Zeit regte sich in der bernischen Lehrerschaft der Bildungstrieb so stark und konnte sich so gedeihlich auswirken wie heute. Die vielen Ferienkurse der verschiedensten Art und die wohlbesetzten Bücherschränke in den Lehrerwohnungen bezeugen kräftig, dass die finanzielle Besserstellung der Lehrerschaft gute Früchte trägt. So erfreulich diese Tatsachen sind, befällt einen manchmal doch ein gelindes Grauen, wenn man sich die Hochflut pädagogischer Publikationen samt ihrer Unmasse von Anforderungen, Anregungen und Ratschlägen vergegenwärtigt. Wir leiden unbedingt an einer Ueberfülle des Neuen und kommen in Gefahr, in Nebensächlichkeiten zu versinken und den Blick zu verlieren für das, was grundlegend ist und nottut. Darum mag denn vielen von uns ein Buch willkommen sein, das sich auf die Kernfragen der Erziehung konzentriert und berufen ist, allen, die sich nach sichern Richtlinien sehnen, ein kundiger und zuverlässiger Führer zu sein. Es ist das Buch «Ziele und Wege der Erziehung und Selbsterziehung», verfasst von Pfarrer Lauterburg in Saanen, das heute in dritter Auflage vorliegt und von der gesamten Kritik hoch gewertet worden ist. Auch im Berner Schulblatt ist ihm seinerzeit (durch Herrn U. W. Züricher) eine gründliche Besprechung und warme Empfehlung zuteil geworden. Ich werde mich deshalb bei dieser Anzeige der Neuauflage kurz fassen dürfen. Schon ein Blick auf das Inhaltsverzeichnis zeigt, dass es dem Verfasser gelungen ist, aus dem ungeheuren Stoffgebiet eine vorzügliche Auswahl zu treffen, die lauter Wichtiges und Wesentliches beschlägt. Studiert man das Buch selbst, dann wird man inne, dass es von einem Berufenen stammt, der nicht nur in den verschiedensten Wissensgebieten, in Kunst, Literatur und im praktischen Leben trefflich zu Hause ist, sondern auch in ernster Selbstzucht an sich gearbeitet hat, dass hier einmal ein wirklich Hochgebildeter zum Volke spricht. Obschon an höchsten Masstäben orientiert und neben eigener Lebensfrucht edelstes Geistes-

gut bewährtester Menschheitsführer vermittelnd, ist sein Buch ein Muster schlichter, klarer und scharfgeprägter Darstellung, jedem Denkenden beim ersten Durchlesen verständlich und darum bestimmt, ein Volksbuch zu werden. Kennzeichen hierfür: Stoffreichtum und Gedankenfülle, vornehme Schlichtheit im Ausdruck und ernstliches Helfenwollen. Auch da, wo man zur Seltenheit Einwendungen zu machen hätte, ist man herzlich von der reinen Absicht des Verfassers überzeugt. Dass er sein Buch auf einen tief religiösen Grundton abgestimmt hat, ist sein gutes Recht und wird hoffentlich keinen Lehrer abschrecken; denn diese Religiosität ist aufrichtig und von einer seltenen Weitherzigkeit, die jedem ehrlich Strebenden Raum lässt. Keiner wird es ohne Gewinn studieren. Aber nicht nur wir Lehrer sollten es studieren, es gehört in die Hände der Eltern unserer Kinder. Ist nicht unter uns, namentlich auf dem Lande, die Klage allgemein, dass viele Kinder mit schlimmen Angewohnheiten und Fehlern behaftet in die Schule treten und schon zum guten Teil verdorben seien, wenn sie in unsere Hände kommen? Mögen nun hierfür in erster Linie soziale Misstände verantwortlich gemacht werden, die auszurotten nicht in unserer Macht steht, es liesse sich doch bei vermehrter Einsicht vieles zum Bessern wenden. Darum sollten wir Lehrer bei der Verbreitung mithelfen. Jeder kennt Familien, denen das Wohl der Kinder am Herzen liegt, die dankbar sind, wenn man ihnen ein gutes Erziehungsbuch für den Weihnachtstisch empfiehlt. Mehr und besser noch wäre es, das Buch an Elternabenden zu besprechen. Hinter ihm steht ein Werk, und es sollte nicht Papier bleiben, sondern wieder zum Werke werden. Man redet heute viel von Volkshochschulen. Alle diese Anstrengungen sind verdienstvoll und wohlgemeint. Aber den gangbarsten und einfachsten Weg, wie die schweizerischen Volksbildungsbestrebungen auf dem Lande Gestalt annehmen können, haben uns unstreitig die Saaner Heimatfreunde gewiesen. Es braucht dazu weder gewaltige Kapitalien noch weitläufige Organisationen oder kostspielige Bauten, es braucht vor allem geistig hervorragende, von Herzen willige Männer und Frauen, die sich mit ganzer Kraft und Hingabe einsetzen. Sollte es deren wirklich nur am Fusse des Olden geben? Haben wir in den Ortschaften des Unterlandes keine Pfarrer, Aerzte und Lehrer, die in die Fusstapfen treten könnten, nach Massgabe ihrer Kraft und Zeit, ihrer Veranlagung und Eigenart entsprechend? Denn ich denke mir die ganze Entwicklung als eine durchaus freie; der Geist soll wehen, wo und wie er will, wenn es nur ein guter, gesunder Geist ist. Nur eines möchte ich betonen: Was wir brauchen ist nicht kahle Wissenschaft für den Verstand, sondern Anregung für Herz und Gemüt, Einsicht in die wichtigsten Lebensfragen, Steigerung des Lebensgefühls, Glaube und Ehrfurcht. Darin sind die Saaner Heimatfreunde verständnisvoll und bahnbrechend vorgegangen. Wer folgt ihnen nach?

Simon Gfeller.

Märchen?

Ich hatte einmal Gelegenheit, einer eifrigen Diskussion für und gegen das Märchenerzählen in der Schule beizuwohnen. Meiner Natur gemäss stellte ich mich eifrig auf die Seite des « für », wurde aber durch die Ausführungen einer der Gegnerinnen des Märchens in meiner Sicherheit doch um ein Weniges wankender und begann nun, meine Schüler in den Erzählstunden genauer zu beobachten, um den Eindruck, den Märchen und sogenannte « wahre Geschichten » auf sie ausüben, tiefer zu ermitteln. Ich habe in jener Diskussion meine Befürwortung des Märchens dadurch begründet, dass die Wunder im Märchen eine Vorstufe zu den grossen Wundern der Schöpfung bedeuten könnten, dass ihre Unerklärlichkeit auf die ungelösten, grossen Rätsel vorbereite. Das Märchen gewöhne schon das Kind, Unerforschliches einfach als Tatsache hinzunehmen, ohne ermüdendes, erfolgloses Grübeln nach dem Wie und Wozu.

Lässt sich aber dieses Ziel nicht ohne den oft gefährlichen Umweg über das Märchen erreichen? Man wird mir entgegnen, der Ausdruck « gefährlich » klinge zu drastisch. Ich werde zu erklären suchen, warum ich dieses übertrieben scheinende Attribut wählte.

Selbstverständlich habe ich, wie überall, in meiner Klasse phantasiereichere und phantasieärmere Kinder. Wir kennen alle die unvermeidlich wiederkehrende Frage « Ist diese Geschichte wirklich wahr? » mit der nur auf Wirklichkeit eingestellte Kinder Märchen von vornherein als Lügen abweisen und sich ihrem ethischen Gehalt einfach verschliessen. Sie werden wohl dem Gang des Märchens folgen, handgreifliche Vorkommnisse, wie Verbrennung der Hexe in « Hänsel und Gretel » etc. mit Schadenfreude begrüssen, also alles das herausgreifen, was auf das Kind eher schädigend als fördernd einwirken könnte. Und die phantasiereicher veranlagten Kinder? Sie werden freudig nach dem Märchenstoff greifen, sich in ihm versenken, ihn mitleben. Es mag wie ein Paradoxon klingen, wenn ich zu behaupten wage, dass die Märchen für solche Kinder gefährlicher werden können, als für die rein aufs glaubhaft Nüchterne eingestellten. Dass diese zarteren Kinderseelen alle Grausamkeiten und Härten, die oft in Märchen enthalten sind, doppelt empfinden, ist selbstverständlich. Wir versuchen also ihnen zuliebe, alle Gespenstergeschichten, alle bösen Geister und Hexen auszuschalten. Wieviel bleibt dann noch? Die bösen Stiefmütter lassen sich ja gar nicht übergehen, wo blieben sonst « Frau Holle », « Schneewittchen », etc.? Man wird mir entgegnen, diese krasse Gegenüberstellung von ganz « Bösen » und ganz « Guten » entspreche dem kindlichen Auffassungsvermögen. Sind wir aber nicht dazu da, diesen kindlichen Horizont zu erweitern, das Kind auf das spätere Leben vorzubereiten, es darauf hinzuweisen, dass es weder ganz gute noch ganz schlechte Menschen gebe? Dehnen nicht die Hexenmärchen mittel-

alterlich enge Begriffe auch auf unsere doch gewiss etwas freiere Zeit aus? Ich bin mir bewusst, dass es ein Wagnis ist, alteingesessene Märchen ablehnen zu wollen, aber ich kann es trotzdem nicht lassen.

Nehmen wir z. B. « Hänsel und Gretel »: Die Grausamkeit der Eltern lässt sich vielleicht notdürftig aus der grossen Not herleiten, aber verleugnet man damit nicht die edleren Elterninstinkte? Die böse Hexe! Man kann ihre Schwärze mildern, indem man erzählt, wie sie einsam, verachtet gewesen sei, wie sie so böse geworden sei, weil niemand sie lieb gehabt habe. Wo bleibt dann aber die Motivierung des Verbranntwerdens? Müssten dann Hänsels und Gretels weiche Kinderherzen nicht eher Mitleid für sie empfinden? Auch in den Märchen, die von Gold und Seide strotzen, scheint mir eine gewisse Gefahr zu liegen, besonders für Kinder, die in dürftigen Verhältnissen aufwachsen. Vergleiche mit den Märchenherrlichkeiten halten ihre einfachen Stuben und Kleider nicht aus. So kapseln sie sich unbewusst in ihre schönere Märchenwelt ein und kommen so vielleicht in Gefahr, sich von ihrer Umwelt abzusondern und die Freuden, die ihnen ihre schlichte Welt bieten könnte, zu übersehen. Liegt in solcher Absonderung nicht die Grundlage zu späterer Vereinsamung und ungesunder Sehnsucht nach Unerreichbarem? Gesunde Kinder werden immer den Weg in die Wirklichkeit zurückfinden, aber für sensible, deren sich auch in unsern Landschulen mehr finden, als wir oft glauben, können Märchen eine Gefahr werden.

Ich habe den Begriff « Märchen » etwas eng gefasst als die besondere Art, in denen Königsschlösser und Prinzen als Belohnung für Tugend winken, in denen Stiefmütter, Hexen, Geister durch ihr Unwesen Kinderseelen erschrecken. Davon möchte ich Tier- und Blumenmärchen ausnehmen, die das Kind der Natur näher bringen und so, anstatt es abzusondern und Wald, Feld und Finsternis mit feindlichen Wesen zu bevölkern, es reicher machen durch das Gefühl der Verbundenheit mit Tieren, Bäumen, Blumen. Gerade Kinder, die auf einsamen Höfen aufwachsen, haben den Märchenprunk nicht nötig; er verwirrt sie nur durch sein verführerisches Gleissen.

Ich habe mich lange gegen diese Erkenntnis gesträubt, aber als ich sah, wie innig die Kinder Tiergeschichten, Blumenmärchen etc. mitlebten, und vor allem, wie tief sie das Schicksal eines « Theresli » oder « Christeli » in seiner ehrlichen und ergreifenden Warmherzigkeit beschäftigte, kehrte ich aus den Märchenländern zurück, um zu versuchen, meine Kinder ohne Umwege das Staunen über kleine und grosse Gotteswunder und nicht das Verurteilen, sondern das Verstehen von « Hexen », « Stiefmüttern » etc. zu lehren, soweit es in unserer Kraft liegt, selber zu verstehen.

Hanna Hess.

Schweizerreise der Griechen.

Ein anhänglicher griechischer Kollege, der ganz im Süden auf der westlichen, nach Kreta hinzeigenden Halbinsel wohnt und sich jetzt eines zweiten Frühlings freut, wie er uns kürzlich schrieb, schickte Bekannten die Zeitung « Embros » (Vorwärts) mit einem Artikel über seine Eindrücke in der Schweiz und Nutzenanwendung für sein Vaterland. Da der Inhalt viele Kolleginnen und Kollegen interessiert, wurde nicht ohne Mühe ein Uebersetzer gesucht und in der Frau eines Professors gefunden, die zwei Jahre in Athen zugebracht hat. Das Neugriechische hat wenig Gemeinsames mit dem Altgriechischen und kann von Kennern des letztern nicht übersetzt werden.

Der Kollege in Griechenland befürwortet seinen Landsleuten Einführung des Schulgartens und verspricht sich davon sehr viel. Wer die Verhältnisse kennt, muss ihm beipflichten. Eine junge Generation muss bessere Zustände schaffen und könnte das in der denkbar kürzesten Zeit. Mit den Alten ist nichts zu wollen. Man sieht noch jetzt statt Egge und Walze eine Steinplatte, die von einem magern Stier über den Acker geschleppt wird, Pflüge, wie bei uns vor 70 Jahren, und zu viele Männer, die echt orientalisches nichtstehend zu sechs und mehr vor den Hütten sitzen.

Der Verfasser des unten folgenden Artikels kennt auch unsere landwirtschaftlichen Schulen: er besuchte z. B. Schwand. Er ist Venizelist, war früher Staatsbeamter, dem Finanzwesen zugeteilt und verlor dann bei einem Regierungswechsel, wie alle seine Gesinnungsfreunde, die Stelle und musste froh sein, später in Areopolis als Französischlehrer angestellt zu werden. Der zirka 45-jährige Junggeselle besitzt nicht weit von seinem Wirkungskreis ein Landgütchen, das seine alte Mutter überwachen muss. Wir wollen ihm das Wort erteilen.

G. Vogt.

Wie die Schweiz ein irdisches Paradies geworden ist und wie auch Griechenland es werden kann.

An Hand der Eindrücke, die ich anlässlich der mit andern Schulmännern unternommenen Studienreise nach der Schweiz gewonnen, habe ich mir folgende Ansicht gebildet: Wenn die Schweiz zu einem irdischen Paradies geworden ist, so ist dies nicht ausschliesslich ein Geschenk der Natur, sondern auch eine Folge der Tüchtigkeit ihrer Bewohner. Der naheliegende Vergleich unseres vielerorts trockenen und brach liegenden Landes mit der ausgezeichnet bebauten Schweiz führt uns zum Schlusse, dass unser Land bei besserer Bebauung ebenso wie die Schweiz den Anblick eines kultivierten Landes gewähren und folglich auch grosse Reichtümer materieller und geistiger Art ergeben könnte.

Die Sache ist meiner Meinung nach so einfach, dass ich mich öfters nach dem Grunde unserer klassischen Gleichgültigkeit fragen musste; denn sehr wohl könnte die Bebauung des Landes vom Schulgarten ausgehen. In diesen Schulgärten

würden die für jeden Ort passenden Gewächse von den Schülern angepflanzt. Diese Beschäftigung wird ihnen sowie auch den übrigen Bewohnern des Ortes nicht nur ein Ansporn zur Arbeitsfreudigkeit und folglich die Lösung der Verproviantierungsfrage sein, sondern kann auch zur Vermehrung der Landeseinkünfte durch den Verkauf der überflüssigen Produkte nach andern Landesteilen in hohem Masse beitragen. Zugleich aber übt diese Arbeit einen wertvollen und bildenden Einfluss auf den Charakter aus, indem der Mensch in ein näheres Verhältnis zur Natur tritt und beispielsweise sich der Ausrodung und Verbrennung der Wälder und Bäume, mit denen er aufgewachsen ist, widersetzt.

Wenn sogar in der Schweiz, wo ohne Ausnahme jedes Haus einen eigenen Garten besitzt, in welchem neben den verschiedenen Zierpflanzen und Blumen auch das notwendige Gemüse (und zwar ohne dass man sich dessen schämt) angebaut wird, wenn sogar dort der Schulgarten als sehr notwendig betrachtet wird, um wieviel mehr bei uns, wo besonders in den grössern Orten der Privatgarten und sogar öffentliche Anlagen vollständig fehlen.

Wir sollten die für den Fortschritt unseres Landes so wertvolle Zeit nicht unnütz verstreichen lassen, besonders jetzt, wo der Konkurrenzkampf in der Vermehrung der Einnahmequellen zwischen den zivilisierten Staaten, insbesondere aber bei unsern Nachbarn, sich zusehends verschärft. Sonst wird der Tag kommen, an welchem uns die Augen aufgehen werden, aber dann wird es zu spät sein.

Die Lösung des Problems ist, wie oben bemerkt, sehr einfach: Jeder Schule sollte, wie in der Schweiz, ein Schulgarten angeschlossen werden. Während der Schulstunden könnte darin der praktische naturgeschichtliche Unterricht erteilt werden, und in der freien Zeit würden sich die Schüler mit der Bepflanzung des Gartens, mit Spielen und gymnastischen Uebungen ebenfalls im Schulgarten abgeben. Damit würde auch dem trostlosen Anblick der wie herrenlosé Hunde auf der Strasse umherirrenden Kinder ein Ende gemacht. Besonders der naturgeschichtliche Unterricht, der so oft den Kindern in langweiliger und geisttötender Form geboten wird — sagen wir es offen — den neuen Methoden zum Hohn, würde durch die praktische Tätigkeit gewinnen. Die mit dem Gartenbauunterricht betrauten Lehrer würden aus dem Erlös der verkauften Produkte für ihre Mühe entschädigt. Ihre Kenntnisse und Erfahrungen könnten durch Schriften und Vorträge weiteren, besonders Landwirtschaft treibenden Kreisen zugänglich gemacht werden, die von Zeit zu Zeit die Schul- und Mustergärten aufsuchen würden. Dies ist das einzig wirksame Mittel zur Verbreitung der landwirtschaftlichen Kenntnisse. So wird der Gartenbaulehrer gewissermassen zum Herold und Vermittler derselben.

Was die Frage des geeigneten Grundstückes anbelangt, so wäre dasselbe durch Expropriation

zu beschaffen und von der Gesamtheit der Bevölkerung zu bezahlen. Uebrigens könnte schon nach kurzer Zeit aus den Einnahmen des Gartens die Schuld getilgt werden. Die Schwierigkeiten der Beschaffung und Einrichtung des Schulgartens sollten keine Rolle spielen, wenn es sich um eine Sache von allgemeiner Bedeutung handelt, und wenn wir dadurch verhindern können, dass unser Land aus Mangel an Hilfsmitteln zugrunde geht.

Dicaios Canacakis,
Lehrer am Gymnasium in Areopolis.

oooo AUS DEN SEKTIONEN oooo

Sektion Oberland des B. M. V. Die Sektion Oberland des B. M. V. hörte am 31. Oktober an ihrer diesjährigen zahlreich besuchten Herbstversammlung in Spiez zwei Vorträge an. Erst orientierte uns Kollege Schläfli, Frutigen, an Hand zahlreicher Lichtbilder in anregender Weise über die Sehenswürdigkeiten der britischen Reichsausstellung in Wembley. Hernach referierte Lehrersekretär O. Graf über die Motion Balmer im Grossen Rat betreffend die Aufhebung der Lehramtsschule. In der darauffolgenden Diskussion wurde beschlossen, der Kantonalvorstand sei in der Form eines Berichtes über die Stimmung aufzuklären, welche die oberländische Mittellehrerschaft hinsichtlich der bezeichneten Angelegenheit beherrscht.

Laut diesem Berichte missbilligten die anwesenden Kollegen die Motion Balmer einhellig. Sie erblickten in der Aufhebung der Lehramtsschule eine dreifache Gefahr: einmal für die Studierenden, sodann für die Mittelschule als Gesamtheit und schliesslich für das Ansehen des bernischen Mittellehrerstandes. Die Kollegen wünschten jedoch im Zusammenhang mit der Ablehnung der Motion Balmer, dass der B. M. V. der Besetzung *aller* Lehrstühle an der Lehramtsschule vermehrte Aufmerksamkeit schenke.

Den beiden Referenten sei ihre Mühe auch an dieser Stelle bestens verdankt. *Sp.*

ooooo VERSCHIEDENES oooooo

Zum Mädchenturnen. An Frieda! (Siehe Nr. 35, Seite 519.) Unsere werte «Kollegin Frieda» scheint recht lebhafter und etwas streitbarer Art zu sein. Wenn sich mit diesen Eigenschaften einmal Besonnenheit und Erfahrung vereint haben, so wird sie gewiss ein recht willkommener und beachtenswerter Kämpfer für die schöne Sache des Turnens werden. Wir möchten sie höflichst ersuchen, auch diesmal unsern nachfolgenden Ausführungen ihr lebhaftes Interesse zuzuwenden.

Unsere werte «Kollegin» findet auch, es sei ja sonnenklar, dass der Turnunterricht für Mädchen anders zu gestalten sei als für Knaben. Diese Ansicht freut uns sehr, ist allerdings für eine «Frieda» selbstverständlich. Im gegen-

wärtigen, provisorischen Lehrplan aber wird im verbindlichen Teile das Turnen der Mädchen überhaupt mit keinem Worte erwähnt, und auch in den « Grundsätzen » sowie im unverbindlichen Plane wird im Turnstoff kein Unterschied gemacht! Der Plan lässt so allerdings dem Turnlehrer sehr viel Freiheit; nur weiss leider gar mancher mit so viel Freiheit nichts anzufangen und wäre über einige wegleitende Grundsätze recht froh, wenigstens hier bei uns im Emmental. Dann möge unsere turnfreudige « Kollegin » auch bedenken, dass ein Unterrichtsplan nicht nur den Lehrenden Richtlinien geben soll, sondern auch im allgemeinen, z. B. den Schulgemeinden, Ziel und Forderungen aufstellt, für letztere eine gewisse Verbindlichkeit bringt und damit für die Entwicklung irgend eines Faches recht förderlich wirken kann. Wir sind nun hier der Meinung, dass man auf eine derartige Förderung des Turnwesens und ganz besonders des Mädchenturnens auf dem Lande nicht verzichten kann und darf. Letzteres würde durch besondere Bestimmungen im Lehrplan vielerorts für obere Stufen überhaupt erst « anerkannt » und « gestattet » werden. Wir möchten « Frieda » bitten, zu diesen Ausführungen nochmals aus unserer Einsendung in Nr. 34, Abschnitt 3, mit Begründung aufmerksam durchzulesen.

Der werten « Kollegin » erscheint unser zweiter Antrag ganz unverständlich. Wir wollen versuchen, ihr kurz noch einiges über diesen Punkt klarzulegen, auch auf die Gefahr hin, vielleicht gleichwohl nicht « Friedas » geschätzte Zustimmung zu finden. Das Turnen der Knaben ist nämlich in einer etwas andern Lage als die andern Unterrichtsfächer; ist es doch sozusagen eine eidgenössische Angelegenheit. Der Bund schreibt im Interesse der Allgemeinheit das Knabenturnen vor, erstellt die Lehrmittel und gibt Jahr um Jahr recht viele Tausend Franken aus zur Aus- und Fortbildung von Lehrkräften. Er hätte also sicherlich das Recht, auch etwas zur Sache zu sagen; denn wer bezahlt — befiehlt. Gegenwärtig arbeitet eine schöne Zahl von Turnlehrern verschiedener Richtungen und aus der ganzen Schweiz ein neues Lehrmittel aus, das sicher auch den modernen Anschauungen gerecht werden wird. Natürlich muss es auch einmal veralten. Gleichwohl aber finden wir, man solle abwarten, bis die neue Turnschule erschienen ist; sie wird sicher abklärend wirken. Der Lehrplan braucht dann keineswegs eine Abschrift aus dem Buche zu sein.

Uebrigens stehen wir mit unserer Ansicht gar nicht so allein auf weiter Flur; auch anderwärts nahm die Lehrerschaft in ähnlicher Weise Stellung, und wenn wir richtig orientiert sind, ebenfalls die Kollegen im Oberaargau. Es sind gerade in diesem Landesteil einige turnerfahrene Kollegen, deren Name in der ganzen Schweiz den besten Klang hat; vielleicht könnte sich « Frieda » bei Gelegenheit von diesen noch etwas näher orientieren lassen.

Wir wissen ebenfalls aus bester Quelle (nicht etwa von unserem Kollegen Vögeli), dass sehr häufig in Bern Anfragen von Erziehungsbehörden einlaufen, um sich nach der neuen Turnschule zu erkundigen. Diese wird nämlich vielerorts, nicht nur von Turnlehrern, mit Ungeduld erwartet. Man erhofft von ihr, sie werde der eingetretenen Zersplitterung im Turnfache Einhalt tun und dadurch auf die gesamte körperliche Erziehung der Jugend wohltuend und fördernd einwirken. « Frieda » kann vielleicht in ihrem Freiheitsdrange in diesem Umstande keinen Vorteil erkennen; wir im Emmental aber finden, dieser Wunsch nach Klarheit und mehr Einheit sei berechtigt; denn wir haben schon recht oft feststellen können, dass leider nicht jede und jeder volle Freiheit richtig zu gebrauchen weiss.

Auf die wirklich etwas unfeine Anrempelung unseres geschätzten Kollegen Vögeli können wir für heute der « Frieda » die passende Antwort nicht erteilen. Wir möchten möglichst bei der « Sache » bleiben; auf diese kommt es uns an, und dann würde wohl diese Antwort nicht recht in den Rahmen unserer freundschaftlichen Entgegnung passen; sie müsste gegen den guten kollegialischen Ton verstossen; dies wünschen wir aber gar nicht; unsere werthe Kollegin möge also freundlich entschuldigen.

Und nun bitten wir sie noch, auch in Zukunft der edlen Turnerei ihre Begeisterung zu wahren und uns im Emmental auch weiterhin gewogen zu sein.

Für die Sektion Oberemmental,
Der Präsident: *C. Fankhauser.*

Für die vereinigten Lehrerturnvereine
Emmental und Langnau und Umgebung,
Der Präsident: *Jakob Liechti.*

Skikurs in Grindelwald, veranstaltet vom schweizerischen Turnlehrerverein (früher Pro Corpore) zwischen Weihnacht und Neujahr. Dauer 5 Tage. Offen für Lehrer, Lehrerinnen und Leiter von Jugendabteilungen, die sich über Gelegenheit zum Unterricht im Skifahren ausweisen.

Bedingung: Sicherheit im Laufen und Geradeausfahren. Entschädigung: Fr. 5 pro Tag und Billet 3. Kl. Kursleiter: Herren Müllener und R. Wyss, Bern. Anmeldungen bis 15. Dezember an Herrn *C. Wechsler, Schaffhausen.* Wer sich zum anderwärts, irrtümlich auf Saanenmöser, angesetzten Kurs gemeldet hat, gilt für Grindelwald als angemeldet.

Sektion Oberaargau des schweizerischen Lehrerinnenvereins. Samstag den 28. November versammelte sich im Gasthof zum Kreuz in Langenthal eine stattliche Anzahl Lehrerinnen, darunter auch Gäste aus der Sektion Burgdorf. Auf den Traktanden stand eine Lektion über Gesangsunterricht auf der Unterstufe von Herrn Wyttenbach aus Thun. Einige muntere Thunerbuben und Mädchen hatten ihren Lehrer begleitet und sangen uns frisch und fröhlich einige allgemein bekannte Kinderlieder. Der Vortragende zeigte

uns an Hand vieler Beispiele, wie das Kind fast unmerklich, vom bekannten Kinderlied ausgehend, in die einfachen Regeln der Gesangkunst eingeführt werden kann. Der Eifer, mit dem die Übungen zur Weckung des rhythmischen Gefühls und die Atemübungen ausgeführt wurden, zeigt uns so recht, dass dieselben unsern Kleinen ein wirkliches Bedürfnis sind. — Dem Herrn Referenten sei an dieser Stelle für seine Darbietung herzlich gedankt. -d.

Nachruf. Für die wenigen noch lebenden Klassengenossen der 25. Promotion aus dem Seminar zu Münchenbuchsee wird es wohl von Interesse sein, zu vernehmen, dass ihr Kollege *Jakob Emanuel Werren* am 9. November letztthin in Abington, Massachusetts, Vereinigte Staaten von Nord-Amerika, im Alter von 82 Jahren gestorben ist. Der Dahingegangene, seit über 50 Jahren in Amerika wirkend, war dort zuerst während mehreren Jahren als Kanzler bei dem schweizerischen Generalkonsul Hitz in Washington tätig, kam dann als Professor der modernen Sprachen an die Universi-

tät in Urbana, Ohio. Durch fortgesetztes Sprachstudium erwarb er sich eine Professur für alte Sprachen an der Universität in Cambridge, Massachusetts, wo er bis wenige Jahre vor seinem Tode verblieb und sich eine allgemein geachtete Stellung erwarb. Die letzten Lebensjahre verbrachte er in ruhiger Zurückgezogenheit, hochgeehrt besonders in Kreisen der « Neuen Kirche », so genannt nach deren Begründer Emanuel Swedenborg. Im Kanton Bern hatte der Verstorbene zuerst in Stettlen, hernach als Oberlehrer in Bümpliz und zuletzt als Sekundarlehrer in Fraubrunnen gewirkt. Ein Leben voller Arbeit, aber auch voller Hingebung und Aufopferung zum Wohl seiner Mitmenschen. S. F. W.

oooooooo BRIEFKASTEN ooooooooo

Welches ist der empfehlenswerteste Handatlas? Wie teuer sind die Neuauflagen und ist der Preis in jeder Buchhandlung der nämliche? Für gefl. Antwort dankt J. L.

Impressions d'un Suisse sur l'Instruction publique en Angleterre.

Le temps des vacances n'est pas précisément le plus propice à l'étude des institutions scolaires d'un pays. Aussi mon séjour en Angleterre, en juillet et en août, n'avait-il pas ce but. Cependant, que voulez-vous que fasse un homme d'école, même pendant ses vacances, sinon s'occuper de questions pédagogiques, pour autant que le halètement formidable d'une ville comme Londres lui en offre le loisir. On cueille ici une observation; une conversation vous en fournit une autre (et le hasard voulut que la famille de mon hôte comptât une maîtresse secondaire et une étudiante en médecine); une après-midi, dans la salle égyptienne du British Museum, votre tête-à-tête avec les momies millénaires est troublé par le gazouillis d'une volée de jeunes filles de 12 à 13 ans, qui, sous la conduite d'une maîtresse en cheveux courts, gribouille force notes, la composition du lendemain; vous visitez le château de Windsor et poussez une pointe jusqu'au collège d'Eton, d'aristocratique mémoire, et même, sans-gêne bien démocratique, vous vous faufilez à 10 h. du matin, dans le bureau d'un des messieurs du Board of Education, et, suprême sacrilège, dans le feu de l'interview, vous dépassez irrespectueusement, l'heure traditionnelle du lunch londonien. Je poursuivrai donc, erreurs et omissions réservées, la gageure de vous parler de l'école anglaise sans l'avoir vue à fond, mais en la jugeant sur les impressions que m'ont values un contact de quelques semaines avec le peuple anglais.

Ce qui frappe en premier lieu, c'est le régime de très grande liberté qui règne dans l'organisation scolaire anglaise. Rien du centralisme français ou de l'unité cantonale suisse. Quelques

principes généraux, quelques larges directives, et c'est tout. Un ordre édicté à Paris pénètre jusque dans le dernier hameau des Hautes-Alpes ou des Pyrénées. En Angleterre, le Département de l'Instruction publique se hasarde le moins possible dans la vie intime de l'école, questions purement administratives mises à part. A quoi attribuer cette réserve du ministère? J'y vois différents motifs. Le premier tient à l'origine même des écoles, respectée par le traditionalisme bien connu d'Outre-Manche. Les écoles anglaises, et spécialement les écoles secondaires, sont presque toutes d'origine privée, fondées par des particuliers ou des corporations, sur des bases religieuses très souvent. On doit du respect à ce qui a été créé par d'autres que soi, à ce qui a vécu libre pendant des siècles. Ce respect s'adapte à la mentalité anglaise, qui se méfie de la réglementation à outrance et de l'immixtion de l'Etat dans trop de domaines. Ceci n'est d'ailleurs pas vrai que pour les écoles. Les hôpitaux, par exemple, vivent la plupart uniquement des dons des particuliers et des collectes publiques, et reconnaissons que, dans ces occasions, l'Anglais a le geste large. Un hôpital se voit-il trop serré dans son budget, aussitôt un journal ouvre une souscription dans ses colonnes et les livres sterling affluent par milliers. Les églises indépendantes, si nombreuses là-bas, subsistent grâce à la générosité des fidèles.

L'esprit commercial de l'Anglais en général, renforce encore cette tendance. Le mode d'élection des maîtres, le système de retraite, le souci de la sélection des élèves, le grand nombre d'écoles spéciales et techniques: voilà des faits qui dénotent l'influence d'un peuple rompu aux habitudes commerciales, même en ce que, parfois, elles offrent de déficitaire pour le corps enseignant. Une partie des nominations sont faites sans ga-

rantie d'engagement pour un certain laps de temps. On est content d'un maître, on le garde. Dans le cas contraire, on le prie de chercher ailleurs de l'occupation. C'est la méthode du commerçant vis-à-vis de son employé, de l'industriel vis-à-vis de son contre-maître. Avouons que notre système bernois nous offre plus de garantie.

La retraite? L'assurance-vieillesse et invalidité est prévue, avec obligation de retraite à 65 ans; mais on ne s'occupe ni de la veuve, ni des orphelins. L'Etat considère l'individu qu'il s'est attaché à son service, celui qui lui a fourni du travail; il ignore la famille. Encore un bon point pour notre pays.

On pousse à la sélection des élèves et on facilite aux meilleurs l'ascension de l'échelle scolaire. Un exemple: J'ai eu l'occasion de visiter un collège, l'internat de Horsham, semblable à celui d'Eton, groupant 800 élèves de 12 à 18 ans, dont la plupart sont reçus gratuitement, après avoir subi des examens éliminatoires très rigoureux. Et n'allez pas croire que les subsides à cet établissement sont mesurés au compte-gouttes: Une dizaine de bâtiments, une église particulière, un musée avec riche collection, un réfectoire avec installation cinématographique et T. S. F., une maison de musique, des salles de physique, laboratoires, ateliers de menuiserie, de gravure, un tea-room, des places de jeux très vastes, des jardins, des plantations et même, un peu à l'écart, de petites fermes pour jeunes gens se destinant à l'agriculture dans les colonies. Un seul département ne nous fut pas montré, les dortoirs et les chambres, les élèves considérant ces locaux comme privés. Détail typique du respect du rectorat pour les désirs des élèves. (A suivre.)

Une pomme de discorde.

Ecole française de Berne. Ecoles allemandes du Jura.

En demandant au Conseil-exécutif une subvention annuelle en faveur d'une école française privée, les Romands de Berne ont placé le Gouvernement en face d'un dilemme et, du même coup, ils ont remis au premier plan de l'actualité la question des écoles allemandes dans le Jura.

Ces écoles sont publiques, donc officielles à Choindez, Elay, Bellelay, La Scheulte, et privées, mais *subventionnées par l'Etat* par fr. 20 000 environ à La Chaux d'Abel, Montbautier, L'Envers de Chasseral, etc. (une vingtaine d'écoles, disséminées dans tout le Jura). Quelques écoles allemandes, primitivement, dispensent à l'heure actuelle l'enseignement en français, ainsi au Chaluet, à la Montagne de Moutier.

Il ne nous appartient pas d'examiner aujourd'hui la question dans tous ses détails, mais d'aviser simplement et loyalement nos collègues de l'Ancien canton de l'agitation qui se manifeste dans nos vallons depuis que cet objet figure à nouveau à l'ordre du jour des discussions de la

presse. Et la décision que prendra le Gouvernement sera, dans l'un comme dans l'autre cas, lourde de conséquences.

Nous signalerons cependant un article du « Démocrate » qui, à part de légères confusions touchant l'organisation des enseignements public et privé, nous paraît résumer objectivement le point de vue de la minorité de langue française du canton.

Le journal jurassien écrit :

« Si nous ignorons en Suisse les querelles de langues, nous le devons au fait que nous avons toujours admis que la langue du lieu devait être la langue de l'école. C'est là le principe de la territorialité. La région impose sa langue dans tous les établissements d'instruction publique.

Si les cantons de Vaud et de Neuchâtel ont conservé leur latinité, ils le doivent à ce principe. Il n'existe dans ces deux cantons aucune école allemande, bien que les Bernois de langue allemande y soient très nombreux. Si nous voulons maintenir la paix en Suisse entre les divers éléments ethniques, il faut que chaque canton conserve sa langue, ses mœurs, sa mentalité et ses traditions. Le devoir des immigrés est de s'assimiler et ils ne doivent en aucun cas réclamer pour leurs enfants des écoles spéciales. Chaque langue doit maintenir en Suisse ses positions et nous devons respecter le territoire des trois cultures qui s'épanouissent sur notre sol. C'est pourquoi nous saluons avec joie la disparition prochaine des écoles allemandes du Tessin.

C'est en invoquant le principe de la territorialité que M. W. Burckhardt, professeur de droit à l'Université de Berne, a publié dans le « Bund » un article très remarqué pour engager les pouvoirs publics à rejeter la demande des Romands de la ville fédérale. L'éminent professeur ne s'est pas demandé si l'on ne devait pas faire d'exception au principe pour le chef-lieu de la Confédération des Etats suisses. Nous ne discuterons pas ce point non plus et nous nous hâterons de prendre acte de ce que la thèse du savant juriste condamne formellement la création d'écoles allemandes dans le Jura. L'Etat de Berne verse plus de fr. 10 000 par an en faveur de ces écoles¹⁾. En revanche, il ne verse pas un centime en faveur d'écoles françaises de l'Ancien canton. Il y a là évidemment une anomalie et il serait équitable de remettre un peu d'équilibre entre les deux plateaux de la balance.

Quand les Romands de Berne demandent à l'Etat bernois de subventionner leur école française, nous pensons que ce dernier ne peut leur refuser ce qu'il accorde aux gens de langue allemande d'Elay, de Bellelay ou de Choindez. Le jour où l'Etat de Berne votera la suppression de toutes les écoles allemandes du Jura²⁾, nous serons les premiers à lui demander de ne plus subventionner l'école française de la ville fédérale.

Comment enlever cette épine du pied du Gouvernement?

La question vaut la peine d'être étudiée.

G. M.

En France.

La commission ministérielle de l'Ecole unique.

Instituée sous le cabinet Herriot, elle est arrivée au terme de ses travaux.

D'après la commission, l'enseignement public devra être divisé en quatre degrés: 1° de 6 à 12 ans; 2° de 12 à 16; 3° de 16 à 19; 4° au-dessus de 19 ans.

¹⁾ privées. *Réd.*

²⁾ — ou plutôt, où il cessera de subventionner les écoles privées allemandes du Jura, dirions-nous. *Réd.*

L'enseignement du 1^{er} degré sera donné dans les écoles primaires actuellement existantes, qu'elles soient distinctes ou annexées aux lycées et collèges. Dans les unes comme dans les autres, il sera gratuit, et l'unité de programme, de personnel, de contrôle et de sanctions sera assurée.

Bien entendu, on suspendra le détachement des instituteurs et des institutrices dans les collèges ainsi que le recrutement des professeurs des classes élémentaires des lycées, mais les situations acquises seront respectées.

Le passage du 1^{er} au 2^e degré est ménagé par l'examen du certificat d'études rendu obligatoire et transformé de manière à apprécier aussi bien les aptitudes que les connaissances. Il reste fixé à 12 ans révolus au 31 décembre de l'année de l'examen, mais une dispense d'un an peut être accordée aux élèves reconnus bien doués d'après leur livret scolaire.

Les candidats non sélectionnés poursuivent leurs études, jusqu'à 14 ans, dans des classes d'initiation et d'orientation professionnelles annexées aux écoles primaires, puis, de 14 à 16, dans des cours de préapprentissage et dans de véritables ateliers-écoles, tels que nous les voyons déjà fonctionner, où ils reçoivent, avec un complément de culture générale — morale et sociale, — l'instruction technique, à la fois théorique et pratique, qui les prépare à exercer un métier.

Les candidats sélectionnés entrent dans les établissements du 2^e degré (de 12 à 16 ans), qui correspondent aux écoles primaires supérieures, aux écoles pratiques de commerce et d'industrie, aux classes inférieures des collèges et des lycées. Il leur est dispensé une culture générale identique, précisée par des spécialisations distinctes, dans trois sections: d'enseignement général classique avec étude des langues anciennes; d'enseignement général moderne avec étude des langues vivantes; d'enseignement technique procurant une formation professionnelle directe.

Les études sont gratuites.

Leur sanction consiste en un diplôme semblable pour les différentes sections, mentionnant les capacités acquises pendant cette période de scolarité ou révélées au cours de la dernière année.

Le 3^e degré (de 16 à 19 ans) comprenant aussi des cours postsecondaires destinés à ceux qui ont besoin d'une forte éducation technique, rapproche et fond les écoles nationales professionnelles, les écoles d'administration, les écoles normales, les classes supérieures des collèges et des lycées. Ainsi qu'au 2^e degré, la culture générale est commune, mais son tronc unique se ramifie selon les enseignements particuliers qui préparent aux diverses carrières.

Tous les jeunes gens se destinant à l'enseignement au 1^{er} degré sont groupés dans la section pédagogique des établissements du 3^e degré. Cette section comprend trois années d'études.

Le personnel chargé de l'enseignement dans les écoles du 2^e et du 3^e degré doit compléter sa préparation dans les écoles du 4^e degré, représentant notre enseignement supérieur actuel. Les bons élèves de la section pédagogique du 3^e degré peuvent y avoir accès.

Le 4^e degré, qui correspond à notre enseignement supérieur actuel, n'a pas encore été abordé par la commission. Qu'il fasse la science, l'enseigne ou l'applique, qu'il se consacre à de hautes spéculations intellectuelles ou qu'il vise des réalisations effectives, on comprend toute l'importance de cet enseignement pour notre pays, et peut-être aussi pour le monde.

On conçoit aussi combien ce 4^e degré est difficile à établir: il faudrait une commission spéciale, composée surtout de l'élite agricole, industrielle et commerciale autant qu'universitaire, et il est probable que des semaines et des mois s'écouleraient en discussions avant qu'elle pût s'entendre sur un plan susceptible de réaliser la culture la plus haute dans la spécialisation la plus précise. En attendant, la grande masse de nos enfants et de nos jeunes gens ne profiterait pas des bienfaits de l'École unique.

Il paraît donc préférable d'ajourner les délibérations longues et laborieuses d'où sortirait un 4^e degré rajeuni, et d'appliquer tout de suite, ou le plus tôt possible, les réformes relatives aux trois premiers degrés qui donnent satisfaction aux 95 % de nos effectifs scolaires.

La commission s'est occupée enfin du contrôle de l'enseignement privé. Les maîtres de l'enseignement privé devront fournir les mêmes garanties de nationalité, de savoir et de moralité que le personnel de l'enseignement public.

En somme, la commission ministérielle a atteint les objectifs qui lui avaient été désignés; certains eussent souhaité pourtant qu'elle abordât la refonte totale de l'administration scolaire.

Il appartient maintenant au Ministère de l'Instruction publique de déposer un projet de loi sur l'École unique, et au Parlement de hâter l'heure de justice où l'instruction ne sera plus un privilège de l'argent, mais un droit reconnu à chaque petit Français, dans la mesure de ses aptitudes et de ses mérites.

ooooo DANS LES SECTIONS ooooo

Section de Courtelary. Synode de St-Imier. Assemblée fort nombreuse que celle qui se réunit le 28 novembre écoulé à St-Imier. M. l'Inspecteur est des nôtres malgré les C. F. F. et leurs correspondances impossibles!

Un salut aux disparus: M. Albert Mercerat et M^{lle} Borle, et on se met au travail. M. Samuel Wuilleumier nous parle de l'École et de l'alcoolisme. Son travail est étayé de chiffres statistiques et d'exemples concrets. On ne pose plus la question de savoir si l'École doit combattre l'alcoolisme, on se demande comment elle y ar-

rivera le mieux et notre collègue a des conseils précieux car dans ce domaine il faut du tact, de la persévérance et beaucoup d'amour pour arriver à bon résultat.

Les conclusions de cet excellent travail, votées à l'unanimité peuvent se résumer en ces quelques mots: L'École mettra tout en œuvre pour combattre l'alcoolisme. Les maîtres tireront parti de toutes les occasions qui pourront se présenter aux leçons de calcul, d'histoire, de géographie, de rédaction, d'élocution, etc. Au degré supérieur, l'antialcoolisme fera l'objet d'un enseignement spécial en connexion avec les leçons d'anatomie et d'hygiène.

Bravo, M. Wuilleumier, pour votre bon travail et surtout pour votre beau courage à parler antialcoolisme devant des collègues qui n'en sont pas tous des adeptes, mais qui néanmoins vous ont tous applaudi!

La question de l'*orientation professionnelle* est à l'ordre du jour. Rompant fort heureusement avec la coutume, notre Comité avait trouvé en dehors du corps enseignant un rapporteur de choix en la personne de M. Josi, caissier municipal à St-Imier et président de la Commission d'apprentissage de notre district. M. Josi est un beau causeur; il nous montra tout d'abord qu'il se tient au courant des questions pédagogiques et qu'il lit notre organe..... mieux que beaucoup d'entre nous! Il fut des plus intéressants et tout comme nous, il nous présenta..... des conclusions.

Je ne les ai point notées, mais j'ai compris qu'il est du devoir de l'École de ne pas abandonner brusquement les enfants qu'elle a nourris intellectuellement neuf ans durant mais de les conseiller selon leurs goûts et leurs aptitudes particulières dans le choix de leur vocation.

J'ai été si bien pénétré de ce devoir souligné encore d'excellentes paroles de M. Mœckli..... que, rentré à la maison, je me suis immédiatement fait inscrire comme participant au premier cours d'orientation professionnelle de Moutier. Ainsi, M. Josi, merci! Votre travail a déjà porté des fruits; il en portera d'autres encore, sûrement, beaucoup et de meilleurs!

Il paraît que depuis un quart de siècle notre section n'est pas en ordre avec nos statuts cantonaux en ce qui concerne l'élection et la réélection de notre comité. Va-t-on continuer ce désordre ou rentrerons-nous dans la légalité? Cette question passionna l'assemblée plus longtemps qu'elle n'aurait dû. Ce fut une nouvelle édition de la querelle des anciens..... et des jeunes. Finalement ces derniers l'emportèrent comme sous Roboam et un nouveau comité fut désigné dont trois membres siègeront quatre ans et deux, deux ans. En voici la composition: président: M. B. Wuilleumier à Renan; vice-président: M. A. Rossel à Sonvilier; secrétaire: M. F. Calame à Renan; caissier: M. E. Wuilleumier à Renan, et membre adjoint: M. A. Kneuss à Sonvilier.

Sur cette bonne action, la pendule marquant 1 h. 30, on s'en alla sous la neige qui tombait

dru à l'Hôtel de ville où se passèrent les parties gastronomique, récréative et..... chorégraphique du synode. Si je n'avais peur d'ennuyer mes lecteurs plus qu'il n'est convenable et si la place n'était pas si limitée dans notre précieux organe, je vous conteraï l'histoire d'un jeune collègue qui se fit passer pour révolutionnaire en plein banquet pour éviter l'incommodant rôle de major de table; je vous dirais l'histoire de: « Louis n'a pas toujours été gras »; je vous signalerais..... mais il est temps que je m'arrête! *Chs. J.*

ooooooooooooo DIVERS ooooooooooooo

Sections de Delémont, Franches-Montagnes, Porrentruy et Moutier. Voir les convocations pour le 19 décembre.

Cormoret. Les autorités municipales et scolaires de Cormoret ont fêté d'une façon digne et gentille les 25 années de service dans cette localité de M. Louis Mérillat. Les discours et les cadeaux abondèrent et notre cher collègue et ami, le sourire des grands jours aux lèvres les accepta comme il accepta toujours les revers et les peines: sans reculer. On vit bien à cette occasion qu'il avait fait la mobilisation dans le 129^e léger!

Cher ami, M. le Maire et M. le Président t'ont remercié pour ton œuvre, ton dévouement; M. l'inspecteur t'a dit de ces choses qui restent longtemps sur le cœur; tes élèves ont chanté des strophes que tu ne leur avais pas apprises.

Il nous reste à nous, tes collègues du district à te féliciter à notre tour et à te remercier pour la bonne humeur que depuis 25 ans tu as distillée dans tous nos synodes, dans tous nos cours de gymnastique, dans toutes nos entrevues. Tes réparties, ta belle philosophie nous ont fait plus de bien que tu ne l'as jamais pensé. Reste-nous fidèle, 25 ans encore au moins, c'est le minimum de ce que nous osons te souhaiter. *Chs. J.*

Indemnités pour prestations en nature. L'estimation trisannuelle à laquelle procèdent ces temps-ci les commissions spéciales pour la période 1926 à 1929, ne va pas sans soulever ici ou là, quelques désagréments. Il s'agit, on le devine, d'une diminution des indemnités allouées jusqu'à aujourd'hui. — Des recours auraient même déjà été adressés à une préfecture.

Espérons que ce seront là des exceptions, et que les commissions d'estimation..... estimeront d'une manière équitable la valeur représentée par le bois et le logement pour lesquels les communes servent éventuellement une indemnité.

Un curieux conflit. Dans le courant de l'été passé, par suite du départ d'un maître, la commission de l'école de commerce de D. mettait la place au concours. Le règlement de l'école stipule que la commission procède aux nominations des professeurs, sous réserve de la ratification du conseil municipal.

Le délai d'inscription écoulé, la commission passa à une nomination, faite à une très faible

majorité, 4 voix contre 3. Mais l'autorité municipale, « ensuite de renseignements obtenus », refusa sa ratification et retourna l'affaire à la commission pour nouvel examen. Celle-ci, ou plus exactement sa majorité, déclara maintenir sa manière de voir, sur quoi le conseil municipal, complétant sa première décision, notifia à la Commission son refus de ratifier le choix intervenu et l'invita à lui faire tenir une autre proposition. La commission obtempéra, et fit une nouvelle nomination, ratifiée cette fois par l'autorité communale.

Mais, entre temps, un citoyen avait demandé, par voie de plainte à la préfecture, l'annulation des décisions du conseil municipal, et cette intervention posait un problème intéressant: Qui aurait raison, de la commission, ou du conseil, de l'autorité de nomination, ou de l'instance de ratification? Et en cas du maintien intransigeant des deux points de vue contradictoires, qui l'emporterait, vu l'absence de dispositions légales permettant l'intervention d'une autorité administrative supérieure?

C'est peut-être là un cas unique dans les annales de la procédure administrative, et le jugement préfectoral qui vient d'être rendu, risque fort de ne pas avoir de précédent: il dispose que l'autorité communale, en droit comme en fait, n'a pas outrepassé la limite de ses attributions comme instance de ratification, la nomination ne déployant ses effets qu'après que ladite instance de ratification se soit prononcée.

Le plaignant a donc été débouté des fins de sa demande; il lui reste encore le droit de recours au Conseil-exécutif, mais celui-ci ne saurait, croyons-nous, que confirmer l'arrêt du juge de première instance.

Pour les instituteurs sans places. Le gouvernement égyptien a un besoin urgent de professeurs

de français pour ses lycées. L'engagement est fait par contrat de 3 ans renouvelable. Le traitement annuel varie de 360 à 450 livres égyptiennes selon titres (instituteur, licencié ou agrégé) et durée de service effectif.

Adresser les demandes avec détails à M. le Directeur de la Mission scolaire égyptienne, 24, rue des Ecoles, Paris (V^e). Adresse télégraphique: Egypte du Paris.

Cours de ski pour le corps enseignant romand.

La Société suisse des Maîtres de gymnastique organise un cours de ski de 5 jours, à l'intention des instituteurs et institutrices de la Suisse romande qui ont l'occasion d'enseigner cette branche à leurs élèves. Dirigé par MM. R. Liengme, de Bienne et E. Maître de Tavannes, ce cours aura lieu du 26 au 30 décembre, à S^{te}-Croix sur Yverdon. Il comprendra 32 heures de travail, avec des démonstrations et travail pratique sur le terrain, de la théorie, une excursion. Méthode d'enseignement et gymnastique avec skis compléteront ce programme. Les participants reçoivent le remboursement de leurs frais de voyage et une indemnité journalière de Fr. 5.—

Ce cours est particulièrement recommandé et les autorités scolaires invitées à en faciliter la participation, dans le seul intérêt de notre jeunesse. Les inscriptions sont reçues jusqu'au 15 décembre par M. E. Wechsler, professeur à Schaffhouse. Tous les renseignements sont fournis volontiers par la direction du cours.

PENSÉE.

A quoi bon ruser avec les faits? Il y a une force: c'est l'instituteur. Les instituteurs sont les patrons intellectuels du pays.

de Monzie,

ministre de l'Instruction publique de France, 1925.

o MITTEILUNGEN DES SEKRETARIATS — COMMUNICATIONS DU SECRÉTARIAT o

Die Abstimmung vom 6. Dezember 1925.

Mit 62,064 gegen 27,425 Stimmen hat das Bernervolk das Gesetz über das Fortbildungsschulwesen angenommen. Verworfen haben nur die Amtsbezirke Frutigen, Laufen, Neuenstadt, Schwarzenburg, Signau, Obersinmental und Trachselwald. Die ehrenvolle Annahme dieses Gesetzes ist zunächst eine Genugtuung für den Chef unseres Erziehungswesens, Herrn Regierungsrat Merz. Drei Gesetzesvorlagen heben sich aus der bisherigen Tätigkeit unseres Unterrichtsdirektors ab: das Lehrerbesoldungsgesetz, das Gesetz über die Hilfeleistung an das Inselspital und jetzt das Fortbildungsschulgesetz. Diese erfolgreiche gesetzgeberische Tätigkeit auf humanitärem und kulturellem Gebiet wird das gesamte Bernervolk Herrn Regierungsrat Merz warm verdanken.

Aber auch jeden Lehrer, jeden Freund der Schule wird der Ausgang der Abstimmung freuen.

La votation du 6 décembre 1925.

C'est par 62,064 voix contre 27,425 que le peuple bernois a accepté la loi sur les écoles de perfectionnement. Seuls les districts de Frutigen, Laufon, Neuveville, Schwarzenbourg, Signau, Haut-Sinmental et Trachselwald l'ont rejetée. Cette belle victoire donne en tout premier lieu satisfaction au chef de notre Instruction publique, Monsieur Merz, conseiller d'Etat. Trois projets de loi relèvent jusqu'ici de la bienfaisante activité déployée par le directeur de l'éducation, à savoir: La loi sur le traitement des instituteurs, la loi sur l'aide financière apportée à l'hôpital de l'Isle et, à présent, la loi sur les écoles complémentaires. Cette activité législative couronnée de succès et développée dans le domaine des œuvres humanitaires est due à l'initiative de Monsieur Merz, conseiller d'Etat, aussi le peuple bernois tout entier peut-il lui en être reconnaissant.

Durch die letzten Jahre hindurch konnte man immer und immer wieder raunen hören: Das Bernervolk ist seit dem 21. März 1920 schulfreundlich geworden; Schule und Lehrerschaft begegnen einer stillen Gegnerschaft. Bei der nächsten Abstimmung wird sich dies zeigen. Die Abstimmung ist gekommen: sie hat ungefähr das gleiche Resultat gezeitigt wie das Lehrerbesoldungsgesetz. Des darf sich die Lehrerschaft freuen und mit erneutem Mut an ihre schwere aber schöne Aufgabe gehen. — Besonders freut uns auch die glänzende Annahme, die das Gesetz im Jura gefunden hat. Dort sind in der letzten Zeit zahlreiche Fortbildungsschulen aufgehoben worden. Jurassische Politiker sagten gelegentlich: « Unser jurassisches Volk will nichts mehr wissen von den Fortbildungsschulen. » Das jurassische Volk hat gesprochen, aber es hat für die Fortbildungsschulen und nicht gegen sie entschieden.

Mit Genugtuung wird die Lehrerschaft auch die Annahme des Verfassungsartikels über die Sozialversicherung vernommen haben. Der Lehrer, der Tag für Tag mit den Kindern aller Volksschichten in Berührung kommt, der weiss, wie viel Not und Sorge noch auf tausenden von braven Familien lasten, muss jeden sozialen Fortschritt lebhaft begrüßen.

Neueinschätzung der Naturalien.

Gemäss Artikel 5 des Lehrerbesoldungsgesetzes werden Ende 1925 und anfangs 1926 in den Amtsbezirken die Naturalien für eine Periode von drei Jahren neu eingeschätzt. Gestützt auf das Dekret des Grossen Rates vom 29. März 1925 hat die Unterrichtsdirektion an die Regierungstatthalterämter ein Kreisschreiben gerichtet, das das Verfahren bei diesen Neueinschätzungen festlegt. Von verschiedenen Seiten ist der Zentralsekretär über dieses Verfahren befragt worden. Das Kreisschreiben der Unterrichtsdirektion sieht folgende Abwicklung des Einschätzungsgeschäftes vor:

1. Der Regierungstatthalter fragt die Gemeindebehörden an, ob sie Änderungen an den bestehenden Ansätzen anbringen wollen und wenn ja, welche.

2. Die Antwort der Gemeindebehörde wird der Lehrerschaft zur Vernehmlassung überreicht. Ist diese mit den Ansätzen der Gemeindebehörden einverstanden, so geht das Geschäft als erledigt an den Regierungstatthalter zurück.

3. Ist die Lehrerschaft mit den Offerten der Gemeindebehörden nicht einverstanden, so stehen ihr zwei Wege offen:

- a. Sie kann die Differenz auf dem Wege gültiger Besprechung mit den Gemeindebehörden zu beheben suchen;
- b. Will sie das nicht, oder misslingt die gültige Verständigung, so meldet sie dem Regierungstatthalter zuhanden der Schätzungs-

Mais l'issue de la votation est également une cause de joie pour tout instituteur et tout ami de l'école. Au cours de ces dernières années, on pouvait entendre répéter sans cesse la plainte suivante: Depuis le 21 mars 1920 le peuple bernois est hostile à l'école; celle-ci et le corps enseignant ont désormais à compter avec un adversaire tacite et l'on pourra constater ce fait à la prochaine votation populaire. Or, cette votation est venue: elle nous a valu à peu près les mêmes résultats que la votation sur la loi du traitement des instituteurs. Aussi le corps enseignant peut-il s'en réjouir et se rendre avec un nouveau zèle à sa tâche pénible mais belle. — La brillante acceptation de la loi, au Jura bernois, nous reconforte également. De nombreuses écoles complémentaires y ont été supprimées ces derniers temps. Plus d'un homme politique jurassien avait dit, ici et là: « Notre population ne veut plus rien savoir des écoles complémentaires. » Et maintenant le peuple jurassien s'est exprimé, non pas contre les écoles de perfectionnement mais bel et bien en leur faveur.

Le corps enseignant aura aussi appris avec plaisir l'approbation de l'article constitutionnel relatif aux assurances sociales. L'instituteur, qui jour après jour est en contact permanent avec les enfants des différentes classes de la société, sait mieux que tout autre la misère et les soucis dont des milliers de braves familles sont atteintes, et personne n'est mieux placé que lui pour apprécier à sa juste valeur tout réel progrès social.

Nouvelle estimation des prestations en nature.

Aux termes de l'article 5 de la loi sur le traitement des instituteurs, les prestations seront estimées à nouveau, dans les districts, à la fin de 1925 et au début de 1926, pour une période de 3 ans. S'appuyant sur le décret du Grand Conseil du 29 mars 1925, la Direction de l'Instruction publique a adressé aux offices des préfectures une circulaire établissant la manière de procéder dans ces nouvelles estimations. On s'est adressé de différents côtés au secrétaire central pour obtenir des renseignements à ce sujet. La lettre circulaire de la Direction de l'Instruction publique prévoit le procédé suivant de taxation:

1. Le préfet demandera aux autorités communales si elles entendent apporter des modifications aux normes établies jusqu'ici; et, en cas d'affirmative: Quelles sont les changements apportés?

2. La réponse des autorités communales sera transmise au corps enseignant, afin qu'il en prenne connaissance. Au cas où celui-ci approuverait les chiffres établis par les autorités communales, l'affaire serait considérée comme liquidée et les actes seraient renvoyés au préfet.

3. Au cas où le corps enseignant ne serait pas d'accord avec les offres des autorités communales, il y aurait lieu pour lui d'adopter un des deux procédés suivants:

kommission ihre Forderung und bringt die notwendigen Begründungen an.

4. Zur Beilegung der Differenzen und zur Fällung der notwendigen Entscheide versammelt hierauf der Regierungsstatthalter die Schätzungskommission. Zugleich ladet er die Vertreter der Behörden und der Lehrerschaft der Gemeinden, in denen Differenzen bestehen, zur Audienz vor der Schätzungskommission ein.

5. Die Schätzungskommission versucht, wo immer möglich, einen Vergleich herbeizuführen. Misslingt dieser, so fällt sie in Abwesenheit der Parteien ihren Entscheid. Dieser Entscheid ist endgültig.

6. Die Schätzungskommission behandelt gemäss Artikel 5, Alinea 2, des Lehrerbesoldungsgesetzes auch Anstände über Umfang und Qualität der Naturalien, die wirklich ausgerichtet werden. Das Kreisschreiben sieht zur Erledigung derartiger Anstände folgendes Verfahren vor:

- a. Die Kommission schreitet nur ein, wenn sie von einer Partei gerufen wird.
- b. Sie sucht zuerst eine Verständigung herbeizuführen.
- c. Gelingt dies nicht, so verfertigt sie einen Bericht samt Antrag, den sie dem Schulinspektor zuhänden der Unterrichtsdirektion einsendet.
- d. Die Unterrichtsdirektion fällt einen endgültigen Entscheid.

Sekretariat des B. L. V.

a. Il pourra essayer d'aplanir la différence avec les autorités communales par la voie de conciliabules à l'amiable;

b. s'il rejette cette manière de procéder ou que l'entente à l'amiable ait échoué, il portera sa revendication à la connaissance du préfet et la motivera dûment à l'intention de la commission d'estimation.

4. Là-dessus, le préfet réunira la commission d'estimation afin d'écarter les différences et de prendre les mesures indispensables. En même temps il invitera les représentants des autorités communales et le corps enseignant en cause à une audience avec la commission d'estimation, pour obtenir l'entente entre eux.

5. Partout où il lui sera possible, la commission d'estimation tentera de ramener l'accord. Celui-ci écloue-t-il, elle prendra sa décision, en l'absence des parties. Cette décision sera définitive.

6. La commission d'estimation s'occupera également, aux termes de l'article 5 (alinéa 2) de la loi sur le traitement des instituteurs, de différends relatifs à l'étendue et à la qualité des prestations en nature qui sont effectivement fournies. La circulaire prévoit pour la liquidation de cas de ce genre le procédé suivant:

- a. La commission n'interviendra qu'au cas où elle sera appelée par une des parties;
- b. elle cherchera d'abord à aplanir le différend;
- c. en cas d'échec, elle présentera un rapport et fera des propositions qui seront adressées à l'inspecteur scolaire à l'intention de la direction de l'Instruction publique.
- d. C'est à la Direction de l'Instruction publique qu'il appartiendra de prendre une décision définitive.

Secrétariat du B. L. V.

oooooooo Bücherbesprechungen oooooo

Rudolf von Tavel: Ds verlorne Lied. Bern, bei A. Francke. Geb. Fr. 8.50.

Ein fleissiger Mann ist der Rudolf von Tavel. Man kann im Bernerland gar nicht mehr Weihnachten feiern, ohne dass ein Buch des gemütlichen Erzählers den Weihnachtstisch schmückt. Dieses Jahr heisst es «Ds verlorne Lied» und spielt selbstverständlich im 18. Jahrhundert und auf den Landsitzen der bernischen Patrizier. Kein grosses Problem steckt in dem Buche, der Konflikt zwischen Vater und Sohn kommt ja gar nicht eigentlich zum Ausbruch, denn beide sind doch viel zu gute Menschen, die einander nichts gründlich zu Leid tun können. Das Buch steckt überhaupt voll lieber Leute. Es ist fast, wie wenn damals zwischen Thuner- und Bielersee das Paradies gelegen wäre. Schade, dass es so sehr geändert hat. Auf den Inhalt brauchen wir nicht einzutreten, er ist nicht die Hauptsache des Buches. Diese ist die Schilderung des Lebens auf den feudalen Landsitzen vor der bösen Revolution, und wenn es vielleicht auch nicht ganz so paradiesisch zugegangen ist, so wollen wir es dem Erzähler doch glauben, weil er es so nett und liebenswürdig berichtet und weil er so viel Liebe hineinlegt, nicht nur in seine braven Leute, sondern auch in die schönen Landschaften unseres Ländchens, die auch uns lieb sind. In der Schilderung der ruhigen Landschaft des Gürbetales, der idyllischen Gegend von

Amsoldingen mit dem düsteren Stockhorn im Hintergrund, der aussichtsreichen Spitalweid über dem tosenden Fallbach beweist Tavel aufs neue seine meisterhafte Kunst, und den Frühling im Bernbiet mit dem hellen Grün der Buchenwälder und dem saftigen Gelb der Säublumenmatten malt er mit solcher Farbenfreude, dass einem bei 15 Grad Kälte ganz lenziglich zu Mute wird.

Der neue Band zeichnet sich durch grössere Geschlossenheit vor mehreren seiner Vorgänger rühmlich aus. Wir halten ihn für eines der besten Bücher, die von Tavel geschrieben hat und wünschen ihm grösste Verbreitung überall dort, wo man noch Berndeutsch sprechen und lesen kann, und diejenigen, die es halb verlernt haben, mögen ihre verlorenen Kenntnisse in dem heimeligen Buche wieder auffrischen.

Jakob Bosshart: Die Entscheidung. Verlag Grethlein & Co., Zürich/Leipzig. Geb. Fr. 11.50.

Ich habe dieses Buch mit Ehrfurcht aus den Händen gelegt. Welch ein Ernst, Welch ein edler Wille, Menschen empor zu führen, war diesem Dichter eigen! Herbe Güte, ein unbeirrbarer Mut, die Dinge bei ihrem rechten Namen zu nennen, sie mit den klaren Blicken der Wahrheit zu durchschauen, das waren, neben seiner reinen, bildkräftigen (wenn auch fast zu schmucklosen) Sprache, die besten Dichtertugenden Bossharts. Denn das Musikmachen allein tut's beim Dichter nun einmal nicht!

Bosshart bemühte sich nie um die Gunst des Publikums. Es galt ihm, als einem wahrhaften Erzieher, Hö-

heres. Und ich glaube nicht, dass er «wenn es sein muss, mit dem Rücken gegen den Leser gewendet, an die dunklen Gründe des Lebens die Hand legt» wie es auf dem Buchumschlage heisst. Nein, er tat das mit den Augen und dem Herzen gegen den Leser gewendet. Furchtlos und bestimmt.

Bosshart war ein Schweizer wie Zwingli, wie Pestalozzi einer war. Das Beste seines Werkes wird bleiben.

Das schöne, tapfere Buch sei ganz besonders auch Frauen (Bräuten, Gattinnen und Müttern) empfohlen.

Schibli.

Jeremias Gotthelf. Sämtliche Werke in 24 Bänden. Herausgegeben von Rudolf Hunziker und Hans Blösch. Verlag Eugen Rentsch, Zürich. Band 8: *Der Geltstag*, bearbeitet von R. Hunziker & Ed. Bähler.

Der Geltstag oder Die Wirtschaft nach der neuen Mode ist eines der weniger bekannten Werke des grossen Erzählers. Er schrieb ihn zur Zeit der Freischarenzüge, die er gar nicht billigte, und es fehlen dem Buche deswegen nicht gelegentliche Ausfälle gegen die Radikalen, die als die wirklichen Volksfeinde dargestellt werden, und denen die Schuld für alle sozialen Gebrechen in die Schuhe geschoben wird. Was Wunder, dass das Buch bei seinem Erscheinen von jenen Kreisen möglichst totgeschwiegen wurde, so dass die kleine Auflage nur mit Mühe abgesetzt werden konnte. Neu erschienen ist die Erzählung später in der Springerschen Gesamtausgabe, eine weitere Auflage aber hat sie vor der heute vorliegenden nicht mehr erfahren. Was ist der Grund?

Der Geltstag ist nicht eine epische Erzählung wie die grossen Werke Gotthelfs, sondern ein Genregemälde, das in gewissem Sinne mit Käthli, der Grossmutter, verglichen werden könnte. Während aber hier eine milde Abendsonne Wärme und Licht verbreitet, gleicht der Geltstag eher einem rauhen, nebligen Spätherbsttage, wo kalte Regenschauer und rässe Winde das letzte Laub von den Bäumen reissen, und wo nur selten ein lichter Strahl durch das Gewölk blitzt. Mit einer Gräbt fängt das Buch an. Der noch junge Wirt auf der Gneppi ist gestorben. Wir vernehmen, dass seine Hinterlassenschaft nicht in bester Ordnung ist und ahnen, dass das selbstbewusste Eisi, seine Frau, bösen Tagen entgegengeht. Wir hören dann die Geschichte des Ehepaares, ihr leichtsinniges In-den-Tag-hinein-Leben, wodurch sie ihre schönen Mittel in kurzer Zeit vergeuden. Dann folgt in epischer Breite die Aufnahme des Inventars und die Geltstagsteigerung, dann ein rascher, fast übers Knie gebrochener Schluss, der keine rechte Befriedigung gewähren kann, weil das Schicksal der Hauptperson nur geahnt wird.

Gleichwohl legt man auch dieses Buch des wuchtigen Schriftstellers nicht unbefriedigt aus der Hand. Auch in ihm zeigt sich Gotthelf als Meister der Schilderung und der Charakterzeichnung. Eisi, die Wirtin, ist trotz aller Fehler eine prächtige Figur, nicht eine der schönen Frauengestalten Gotthelfs, aber eine der bestgezeichneten. Unglaublich leichtsinnig, ja liederlich, aber in allen Handlungen konsequent und von seiner Vortrefflichkeit überzeugt. Prächtig ist die epische Kleinmalerei in der Aufnahme des Inventars und in der Schilderung der Steigerung. Welcher Gegensatz zwischen den bedächtigen ruhigen Mannen, den Ausgeschossenen der Gemeinde, und dem wichtigtuenden Schreiberlein, das trotz seiner aufgeblasenheit doch eine so klägliche Rolle spielt. Meisterhaft ist, wie bei der Versteigerung einzelner Gegenstände zurückgegriffen wird auf deren Erwerbung, um dadurch die Zeichnung Eisis durch neue Linien zu verstärken. Wunderbar ist die Geschichte des Spiegels, den eine Wirtin der andern überlassen muss. Solche Erzählungsstücke haben weit mehr als nur lokale und zeitliche Bedeutung. Sie machen Gotthelf zu dem, was ihn über so manchen emporhebt, zum unübertrefflichen Schilderer der Menschenseele und des Menschenschicksals.

Zwingli. Roman von *Emanuel Stichelberger.* Verlag Grethlein & Co., Zürich. Preis geb. Fr. 12.50.

Stichelberger hat sich in seinem neuen Buche an einen gewaltigen Stoff gewagt, an die Darstellung des Lebens des grossen Kirchenreformators und Politikers

Ulrich Zwingli, der wie ein Felsblock in unserer Schweizergeschichte steht, der wie kein zweiter unserer Entwicklung Richtung und Schwung gegeben hat, und auf die Geschicke unseres Landes mehr eingewirkt als jeder andere, der trotz seiner humanistischen Gelehrsamkeit auf festen Füssen im Leben stand und als nüchternen Politiker die Schäden im Leben des Volkes und des Staates erkannte und zu heben suchte. In seiner Person verkörpert sich die doppelte Reformbewegung in unserem Lande, die kirchliche und die politische. Das erschwert die Aufgabe des Darstellers, und eine meisterhafte Erzählerkunst ist nötig, um den gewaltigen Stoff zu bewältigen. Stichelberger verfügt darüber. In einer glänzenden Reihe farbenprächtiger Bilder lässt er die grosse Zeit und ihre hervorragenden Vertreter an uns vorüberziehen. Hier die geistige Bewegung und ihre Führer, Humanisten und römische Theologen, Reformatoren und Wiedertäufer, dort die politische Entwicklung vom Schwabenkrieg über die Mailänderfeldzüge bis auf das Schlachtfeld von Kappel.

Zwei Höhepunkten eilt die Entwicklung zu. Der eine ist das Religionsgespräch in Marburg zwischen Zwingli und Luther, der andere der böse Friede nach dem so verheissungsvoll unternommenen ersten Auszug nach Kappel. In beiden entscheidenden Momenten unterliegt der Held. In Marburg scheitert sein Plan, die reine Lehre über das ganze deutsche Sprachgebiet auszubreiten, an der Starrköpfigkeit des deutschen Reformators, auf dem Felde bei Kappel zerfliesst der Traum einer einigen, evangelischen Eidgenossenschaft durch die List der Feinde und die Lauheit der Freunde. Damit erfüllt sich das tragische Geschick des Reformators und Staatsmannes. Das Ende, die unglückselige Schlacht bei Kappel und der jähe Tod Zwinglis, ergibt sich mit zwingender Notwendigkeit. Doch schliesst das Buch nicht ohne tröstenden Ausblick in die Zukunft. In das Refektorium des Kappeler Klosters, wo die katholischen Führer die Niederlage der Zürcher und den Tod des Ketzerkönigs feiern, tritt ein schwächlicher junger Pikarde, der einen Geleitbrief nach Italien heischt. Es ist Johannes Calvin, vom Schicksal ausersehen, auf anderem Boden und in etwas anderer Form die Ideen des Zürcher Reformators weiter zu entwickeln.

Das neue Buch Stichelbergers, dessen knappe, kräftige, stark lokal und zeitlich gefärbte Sprache dem gedankenvollen lebensstiefen Inhalt entspricht, ist eine der bemerkenswertesten unserer jüngsten literarischen Erscheinungen, an der besonders auch der Lehrer nicht vorübergehen darf.

J. U. Ramseyer: Vom Leben, Lieben und Leiden unserer Tierwelt. Band II, Verlag A. Francke A.-G., Bern. Preis, gebunden Fr. 3.75.

Ich kenne kein Buch, das unsere Kinder so trefflich zum liebevollen Verständnis unserer Tierwelt anleitet wie die Bücher von Ramseyer. Hat der gemütvollste Tierfreund in seinen ersten Büchern ganz besonders die Vogelwelt geschildert, so dehnt er in seinen neuen Bändchen seinen Beobachtungskreis weiter aus. Seine «gefiederten Freunde» vergisst er hier zwar auch nicht und erzählt viel Neues vom Mäusebussard und vom Wendehals, von der Bachstelze und vom Sumpfmehli. Daneben aber weiss er viel Spannendes zu sagen von Fisch und Frosch, von Käfer und Spinne. Und der Vögeli-Ramseyer zeigt, dass er das Leben und Treiben dieser weniger auffallenden Tierwelt mit derselben, man muss fast sagen wissenschaftlichen Genauigkeit beobachtet hat, wie das der grossen Lebewesen, und seine gewandte Feder gibt vorzüglich wieder, was er in Luft und Wasser, in Sumpf und Rohr, im Gehölz und auf der Wiese gesehen hat. Durch bald witzige, bald behagliche Vergleiche mit der Krone der Schöpfung weiss er die Zuneigung auch für seine geringsten Freunde zu wecken, so dass auch der gleichgültigste Leser wirkliche Freundschaft und Liebe für sie empfinden muss. Eine köstlichere Anleitung zum verständnisvollen Tierschutz kann es gar nicht geben.

Wie die früheren so ist auch das neue Bändchen gut ausgestattet, und die 40 Schwarzweisszeichnungen

von Hugo Pfendsack illustrieren trefflich die lebendigen Schilderungen.

Ralliger Kochbuch. Neu bearbeitet und erweitert von der Haushaltungsschule im Schloss Ralligen am Thunersee.

Soeben ist im Verlag Bächler & Co. in Bern eine 6. Auflage dieses als praktischer Ratgeber bereits wohl-bekanntes Kochbuches von über 900 Rezepten erschienen. Ganz besonders heute, da es infolge der hohen Lebensmittelpreise mancher Frau schwer wird, immer genügend Abwechslung in den Speisezetteln zu bringen, wird dieses Buch, das auf eine gesunde und nicht allzu komplizierte Kost Wert legt, besonders willkommen sein.

Das Buch erscheint in zwei Ausgaben, einer gewöhnlichen zu Fr. 6.— und einer mit leeren Blättern durchschossenen Ausgabe zu Fr. 9.—, wodurch es möglich ist, dem Buche auch eigene Rezepte beizufügen. Beide Ausgaben in schönem Leinwandband können durch jede Buchhandlung, sowie direkt durch den Verlag Bächler & Co. in Bern bezogen werden.

Mit der 6. Auflage ist nun das zehnte Tausend erreicht, wohl ein Beweis, wie sehr dieses Buch in unserem Schweizerlande längst einem Bedürfnis entsprochen hat. Wir können das Buch allen Frauen zu Stadt und Land als treuen Berater in der Küche warm empfehlen und wünschen dieser neuen Auflage eine weitere gute Aufnahme. Die Liebe des Mannes geht durch den Magen! Darum ist dies ein prächtiges und zugleich nützliches Festgeschenk auf den Weihnachtstisch!

oo EINGEGANGENE BÜCHER oo

Die Schweiz im deutschen Geistesleben, herausgegeben von Harry Maync, Bern. 39. Bändchen: Wilhelm Hadorn, Die deutsche Bibel in der Schweiz. 40. Bändchen: Herbert Schöffler, Das literarische Zürich 1700—1750. Verlag H. Haessel, Leipzig. geh. je M. 1.40, geb. M. 2.

Hans Corradi: Das Dorngrüt. Drama in fünf Akten nach J. Gotthelf. Verlag H. R. Sauerländer, Aarau. Fr. 3.

Der Ruf der Berge. Die Erschliessung der Berner Hochalpen von Edmund von Fellenberg. Gesammelt und mit Lebensbild versehen von Ernst Jenny. Mit 32 Abbildungen und einer farbigen Zeichnung. Verlag Eug. Rentsch, Erlenbach-Zürich. Geh. Fr. , geb. Fr. 11.

Hans Blösch: Hellas. Reiseeindrücke von den Kunststätten Griechenlands. Mit 44 Abbildungen. Verlag Eug. Rentsch, Erlenbach-Zürich. Geh. Fr. 8.50, geb. Fr. 10.50.

Die schwarze Spinne. Menschheitsentwicklung nach J. Gott-helfsgleichnamiger Novelle, dargestellt unter besonderer Berücksichtigung der Rolle der Frau von Dr. *Gustav Hans Graber* (Bern.) Internat. psychanalyt. Verlag Wien. Geh. M. 3.—, Ganzleinen M. 4.60.

Otto Berger: Des Alltags Freude, Sorge und Not im Briefe bedeutender Männer und Frauen. Verlag Sauerländer & Cie., Aarau.

Dr. **Max Brunner: Das Recht des Hauseigentümers.** Gemein-verständliche Darstellung der für den Hauseigentümer in Frage kommenden Gesetzesbestimmungen. Poli-graph. Verlag A.-G., Zürich. Geh. Fr. 3.—, geb. Fr. 4.—.

Rud. von Tavel: Ds verlorne Lied. Roman. Einband und Titelzeichnung von Rud. Mürger. Verlag A. Francke A.-G., Bern. In Ganzleinen geb. Fr. 8.50.

Paul Vetterli: Wolf. Roman eines Hundes. Verlag Grethlein & Cie., Zürich.

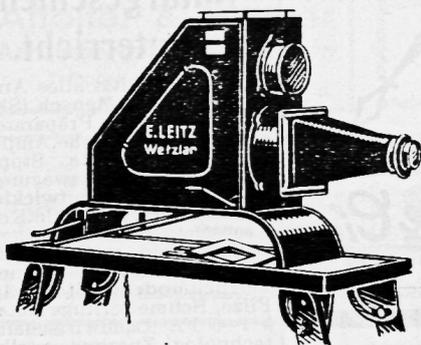
Dr. **P. Girardin: Die Kadetten von Walligen.** Ein Buch für die Schweizerjugend. Verlag H. R. Sauerländer, Aarau. Geb. Fr. 5.50.

Paul Häberlin. Prof. an der Universität Basel: **Das Gute.** Verlag Spittlers Nachfolger in Basel. Geh. Fr. 8.—, geb. Fr. 10.—.

Schaffen und Schauen. Arbeitsschulmässiger Anschauungs-unterricht in der Grundschule 1. Teil: Zur Begründung; von Schulrat Wagner, Weimar. 2. Teil: Beispiele aus der Praxis einer einklassigen Landschule; von Oskar Hesse, Lehrer in Nermisdorf. Heft 1021/22 von Friedr. Mann's Pädagogischem Magazin. Verlag Herm. Beyer & Söhne, Langensalza. Preis Heft 1021 geh. M. 1.40, geb. M. 2.—; Heft 1022 geh. M. 3.60, geb. 4.20.

Dr. **Ulrich Seiler**, Prof. am Gymnasium Zürich: **Lehrbuch der Physik.** 3. Teil, Optik, Wärmelehre. Mit 152 Figuren im Text. Zweite verbesserte Auflage. Polygraphischer Verlag A.-G., Zürich. Preis Fr. 5.—, bei Bezug von mindestens 20 Exemplaren durch Lehrer Fr. 4.—.

Platonische Erziehungsweisheit, dargestellt von Dr. **W. Pohl**, Universitätsprofessor. Verlag G. J. Manz A.-G., Mün-chen-Regensburg, 196 Seiten. Preis geh. M. 4.50.



Das neue Leitz-Epidiaskop Ud

mit seinen hochwertigen Objektiven
ist zweifellos heute
der leistungsfähigste

diaskopische u. episkopische Projektionsapparat
in mittlerer Preislage.

Referenzen zu Diensten. Prospekte und Vorführung kostenlos
und unverbindlich durch den Vertreter der Firma Leitz in Bern

E. F. Büchi, Optische Werkstätte

Pianos Schmidt-Flohr

Altbewährte Schweizer
Qualitäts-Marke

**Vermietung
Ratenzahlungen**

Verkaufsmagazin:

**7 Schwanengasse 7
BERN**

311

Marroni, grüne, auserle-sene, zu Fr. 0.35 p. kg. **Baum-nüsse**, neue weisse, zu Fr. 1.— per kg. 50 und 100 kg durch Bahn zu 5 Ct. weniger p. kg. **Feigen**, dürre in Kränzen, zu Fr. 1.10 per kg. **Salami**, Mailänder. Ia., zu Fr. 7.— per kg versendet täglich 386
Witwe **Tenchio Bonalini**, Lehrerin. **Roveredo** (Graub.).

„Höhlenbewohner“ und „Pfahlbauer“
 (auf Papier je Fr. 3.50, schulfertig aufgezo-gen je Fr. 6.—)
 sowie alle andern Anschauungstafeln liefert

HANS HILLER-MATHYS
 Graphische Lehrmittel 423
 Neuengasse 21 **Bern** 21 Neuengasse
 1.Stock 1. Stock
 Offerten **Ständige Ausstellungen** Kataloge

Hotel-Pension Alpina, Adelboden
 Verehrte Kollegen und Kolleginnen! Kommt und stärkt Eure Nerven
 und Lungen in der herrlichen Alpenluft! Für den Magen und ein
 heimeliges Stübchen lasst mich sorgen. Preis Fr. 9.— bis 11.—.
 401 **H. Keller.**

Für Fr. 1.50
 1 Dutzend hübsche Neujahre-Gratulationskarten mit
 Kuverts, Name u. Wohnort des Bestellers bedruckt.
 Bitte ganz deutlich schreiben. 358
 Buchdruckerei Ed. Wigger & Cie., Luzern

Gut gearbeitete

Möbel - Aussteuern

sowie einzelne Möbel jeder Art kaufen Sie
 zu billigen Preisen u. mit Garantie in den 17

**Möbelwerkstätten
 FR. PFISTER,**
 nur Speichergasse 14/16, Bern
 Lieferungen erfolgen franko. Lagerung gratis bis Abruf.
 Achten Sie gefl. genau auf die Adresse

Ernst Ingold & Co., Herzogenbuchsee
 Papeterie en gros
 Spezialgeschäft f. Schulmaterialien
 Eigene Buchbinderei und Heftfabrikation

Geschäftseröffnung
 Hiermit bringen wir der werthen Lehrerschaft zur Kenntnis,
 dass wir in Herzogenbuchsee ein Spezialgeschäft für
Schulmaterialien
 gegründet haben. 381
 Hr. Ingold, längerjähriger Vertreter der Firma Kaiser & Co. A.-G.
 in Bern, wie seine Mitarbeiter sind seit Jahren auf dieser Branche
 tätig. Wir glauben deshalb, den Wünschen der verehrten Lehrerschaft
 in jeder Beziehung gerecht werden zu können.
 Wir führen ein reichhaltiges Lager in Schreibmaterialien, Ia.
 Zeichenpapieren, Schulheften etc. Es wird unser Bestreben sein,
 nur gute Waren zu führen und freuen wir uns, trotzdem konkurrenzfähige
 Preise zusichern zu können.
 Auf Wunsch stehen wir mit mündlicher oder schriftlicher
 Offerte gerne zu Diensten.
 Mit bester Empfehlung: **Ernst Ingold & Co.**

An unsere Leser!
 Die Inserenten des Berner Schulblattes
 verdienen spezielle Berücksichtigung bei
 Ihren Besuchen und Einkäufen.

Auf Weihnachten

Gute, solide
Gebrauchs-Wäsche
 Hemden Hemdhosen
 Nachthemden Prinzessröcke
 Beinkleider Lange Untertaillen
 Auswahl sendungen zu Diensten

Wäschegeschäft H. Schoch, Bern
 34 Spitalgasse 34 21

Von
 Fr.
250
 an



CARL STOTZ, Schwarzenburgstr. 6 **BERN**
 Tel. Christoph 56.16

Buchhaltungshefte Bosshart
 Format 21 x 28, cm, enthaltend
 Korrespondenzpapier, Buchhaltung, sowie alle wichtigen
 Formulare des Verkehrs solid geheftet.
 Preis: Ausgabe A, für Volksschulen Fr. 1.70
 Preis: Ausgabe B, für Sekundar- und Gewerbe-
 schulen Fr. 1.80
 Die Hefte haben sich in kurzer Zeit an Volks-, Sekundar-
 und Gewerbeschulen mit steigendem Erfolge eingeführt.
 Partiepreis mit Rabatt. Ansichtsendungen unverbindlich.

Verlag und Fabrikation 357
G. Bosshart, Buchhandl. u. Papeterie, Langnau (Bern)



Ihren
 Bijouterie, Eheringe
 Besteck und Tafelgeräte
Zigerli & Cie
 Bern Spitalgasse 14

Stellenlosem Lehrer
 ist prima
Existenz
 geboten. Offerten unter
 Chiffre X 6019 Q an Publi-
 citas, Basel. 421

**Naturgeschichts-
 unterricht.**

In Ia. Qualität alles Anschau-
 ungs-material: **Mensch** (Skelette,
 Schädel, Modelle, Präparate). **Säu-
 getiere**, Vögel, Fische, Amphibien,
 Reptilien (Skelette, Stopfpräp-
 Situs, Schädel, Bewegungsmod.
 etc.). **Insektenentwicklungen**,
 Lebensbilder, Muscheln, Korallen,
 Krebse etc. **Botanik**, Lebensbild.,
 Bäume, Feld- u. Gartenpflanzen.
 Feinste Pilzmodelle. Mineralien.
Zeichenmodelle (Stopfpräparate,
 Pilze, Schmetterlinge unter Glas
 à 1-6 Fr. Landwirtschaftl. und
 technolog. Zusammenstellungen.
 Mikroskop. Präparate. Mehrjähr.
 Garantie. 343
G. von Burg, Olten
 vorm. Konsortium schweiz. Naturgeschichtslehrer.

„Marsiade“
 ist erschienen. Lassen Sie
 diese überraschende humorist.
Novität nebst den andern
 Schlagern vom Verfasser
Louis Künzler, St. Gallen
 zur Einsicht kommen.



WILLKOMMENE, VORTEILHAFTE FESTGESCHENKE

In grosser Auswahl zu billigen Preisen. Wir bitten um Ihren Besuch. Katalog auf Verlangen.

VERKAUFSABTEILUNGEN:

410

Schreibwaren - Schul- und Bureauartikel - Lederwaren - Sportartikel - Kunstgewerbe
 Rahmen und Bilder - Parfumerie - Bekleidung - Spiele - Bücher - Haushaltung
 Musikapparate und Platten :: :: Neu: Villars-Schokoladen-Fabrikniederlage

VEREINIGTE SPEZIALGESCHAEFTE KAISER & Co. A.-G. BERN

Zwygart & Co.

Kramgasse 55, Bern

Strickwaren

Herren- und Damenwäsche

Handschuhe 413

**Werkzeugschränke
Laubsägekasten**

Vorlagen, Holz, Bohrer
 Vorgezeichnete Laubsägearbeiten 411

Affolter & Hilfiker

Aarberggasse 13 :: Bern

Telephon Christoph 30.64

Pianos

und Flügel

in großer Auswahl und günstigen
 Bedingungen finden Sie im

Pianohaus

O. Hofmann, Bern

Bollwerk 29

Wichtig! Lehrer und Lehrerinnen ge-
 währe ich einen Rabatt von 5 %
 nebst 2 % Barfkonto. 412

„OPTICO“

Amthausgasse 18

BERN



Praktische Geschenke:
 Brillen, Pince-nez
 Feldstecher
 Theatergläser
 Barometer
 Thermometer
 Billige Preise

Als beliebte 414
 Weihnachtsgeschenke:

Torten, ff. Bonbons, Haselnuss-
 Lebkuchen, div. Rahmplatten.

Prompter Versand.

Confiserie Tea-Room

SPLENDIDE

Bundesgasse 20, vis-à-vis Volksbank

PETER MEIER-HOFER

Heimelig und gediegen
 ausgestatteter Erfrischungsraum.

Café - Tee - Chocolat
 Feinste Sorten Liqueurs.

Telephon Bollw. 25.85

Teppiche

Bettvorlagen, Milieux, Tischdecken, 415
 Läufer, Woldecken, Angora- u. Zie-
 genfelle, Chinamatten, Türvorlagen

ORIENT-TEPPICHE

MEYER-MÜLLER

& Co., A.-G. — 10 Bubenberplatz 10 — BERN

beziehen Sie vor-
 teilhaft im ersten
 Spezial-Geschäft

NB. Mit Bezugnahme auf das Berner Schulblatt gewähren wir jedem Käufer einen Extrarabatt von 10%.

Prof. Dr. Nussbaum

Der Globus im geographischen Unterricht

Um das Büchlein allgemein in die Hand des Schülers zu bringen und dadurch den Globusunterricht zu fördern, liefern wir ab heute

zum Partieprens von 10 Rappen per Stück

falls wenigstens 30 Stück direkt vom Verlag bezogen werden. Wir ersuchen die HH. Geographielehrer, von diesem Angebot reichlichen Gebrauch zu machen.

Hochachtungsvoll

429

Geographischer Karten-Verlag Bern, Kümmerly & Frey

Schweizer
PIANOS
Sabel

(vorm. Bieger & Cie.)

und andere nur
erstklassige
einheimische Marken

Grotrian Steinweg
Pianos
und **Flügel**

gespielt von den be-
rühmtesten Pianisten
der Welt. 393

Fr. Krompholz
Spitalgasse 28, Bern

Huber's

Privat - Buchführung

gehört auf jeden Weihnachts-
tisch. Das 422

Ideal

für Angestellte, Beamte und
Lehrer. Preis nur Fr. 2. 50.
Gottfried Huber, Flawil

Soeben erscheinen:

381

Max Boss, Lehrer, Bern

Buchhaltungsunterricht in der Volksschule

2., verbesserte Auflage, mit dazu gehörendem Uebungsheft.

Neuausgabe (gleicher Autor):

Aus der Schreibstube des Landwirts

Geschäftsbriefe und -aufsätze, Buchhaltungs- und Verkehrslehre für die ländliche Fortbildungsschule. — Ferner dazu passendes **Buchhaltungsheft** in neuer praktischer Form, Quartformat. enthaltend: Briefpapier, Buchhaltungspapier und sämtliche Formulare des Verkehrs.

Preise der Hefte: 1—10 Stück à Fr. 1.70 per Stück
11—50 > à > 1.60 > >
51—100 > à > 1.50 > >

Preis des Kommentars Fr. —.50 per Exemplar.

Verlag: Ernst Ingold & Co., Papeterie en gros, Herzogenbuchsee

Die neue «Rena»-Klinge ist jetzt
die beste! Rasirt stärksten Bart
mindestens 425

20 mal

Amerik. Art. Passt in Gillette-
Apparat etc. Dutzend Fr. 2.75
franko. Hochfeiner Rasier-
apparat und 1 Dutz. ob. Klingen
nur Fr. 4.50. **M. Scholz, Basel 2.**

Zu verkaufen

Reichsabschiede 1356—1654
1 Bd., Mainz 1666; Zeerleder,
Urkunden der Stadt Bern
(und alter Kanton) bis 1300,
2 Bde. und 1 Siegelbd., Bern
1853. Offerten unter Chiffre
K. 9189 Y an Publicitas Bern.

Für die

Weihnachts-Feier in Ihrer Schulstube

kaufen Sie 426

Orangen**Mandarinen****Datteln****Feigen****Nüsse**

sehr vorteilhaft bei

A. Berger

Obst, Gemüse, Südfrüchte

Bern.

Prompter Postversand.

Neuenburger Lebensversicherungs- Gesellschaft

Generalagent für den Kt. Bern (deutscher Teil):

ROB. AESCHLIMANN :: BERN
Bollwerk 23

Die Generalagentur **sucht** einen in der Lebens-
versicherung bewanderten, tüchtigen **Inspek-
tor** sowie überall, wo die Gesellschaft noch nicht
vertreten, tüchtige **Agenten**
und **Mitarbeiter.** 398

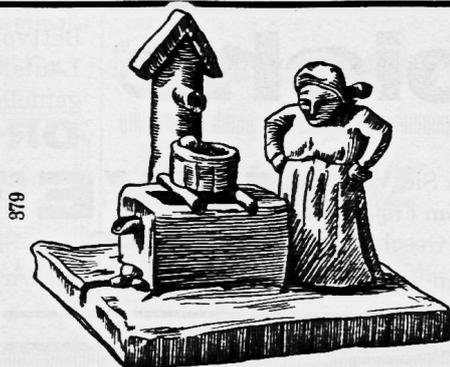
Pfaff-Nähmaschinen

H. Herrmann
Kramgasse 5
Bern

Zur Entwicklung des Formgefühls
Modellierton-Schulpackung

Grösse 20 × 14 × 9 cm in Aluminiumhülle

Qualität A graubraun Fr. 1. —
Qualität B gelbbraun Fr. 1. 70
Qualität C rotbraun Fr. 2. 60
exklusive Packung und Porto

Carl Bodmer & Co.Tonwarenfabrik **ZÜRICH** Uetlibergstr. 140

379

Zum Zigarrenbär

Schauplatzgasse 4, Bern
Grosse Auswahl
feiner Zigarren, Zigaretten,
Tabake, Pfeifen. 286

Theaterstücke

für Vereine stets in guter und grosser Auswahl bei

Künzi-Locher, Bern

Auswahlsendungen 367

Dieses Kissen als Weihnachtsgeschenk



in feiner Richelieu-Arbeit, vor-
gezeichnet, mit Material

Roh- oder Weiss-Leinen Fr. 6.50
Bestickt > 18.50
Gefüllt > 22.50

empfiehlt 420

Handarbeitengeschäft
R. Baumann, St. Gallen
Neugasse 30

Pianos

Flügel
Harmoniums

in jeder Preislage
liefern in Miete und gegen
bequeme Raten 16

F. Pappé Söhne
Kramgasse 54, Bern.

Vervielfältigungen 323
von Liedern besorgt sofort
A. Strassmann, Bazenheid (St. Gall.)

Lederwaren als Festgeschenke

Suit-cases, Reise-Nécessaires, Damen-, Brief-
und Schultaschen, Mappen, Rucksäcke, etc.
Qualitätsware zu bescheidenen Preisen. 427

B. Fritz, Spezial-Geschäft
Gerechtigkeitsgasse **25** - BERN



Daut & Co., Bern
Berner Schirmfabrik
Christoffelgasse 5
empfehlen als
praktische Festgeschenke
Schirme — Spazierstöcke
Grösste Auswahl Billige Preise
Eigene Fabrikation 428

Radio und Schule

Der Berner Sender macht Radio allen
praktisch erreichbar. 409

Wir liefern:

Baukasten mit fachmännischer Anleitung
für Schule und Heim

zu Fr. 15. — für Kristall-Empfänger
Fr. 75. — für 2-Lampen-Apparate, Patent Marconi
Fr. 90. — für 3-Lampen-Apparate, Patent Marconi

Verlangen Sie Prospekt.

Zellweger A.-G., Uster

Theater-Dekorationen

Komplette Bühnen sowie auch einzelne Szenerien
und Vorsatzstücke liefert prompt und billig
in künstlerischer Ausführung 310

A. Bachmann, Dek.-Maler, Kirchberg (Bern). Teleph. 92

Die Lehrer

und **Pfarrer** sind überall die ersten, die neue gesunde Nahrungs-
mittel direkt ab Fabrik beziehen.

DIE NUXO-PRODUKTE

haben auch zuerst in den gebildeten Kreisen Eingang gefunden.
Heute sind sie in jeder Ortschaft erhältlich und gereichen dem
Volk zum Segen als diätetische Kraftnahrung.

Depot-Nachweis durch den Kantonsvertreter

Rud. Spring-Mathys, Kräuterhaus, Thun

„Einmaleins- und Einsineins-Uebungen“

Rechnungskärtchen für Schüler

erleichtert die Aufgabenstellung. Preis pro Kärtchen 10 Cts. 180

Zu beziehen bei Rud. Zbinden, Lehrer, Bern, Monbijoustrasse 51

Neuveville — Ecole de commerce

(Städt. Handelsschule) 366

Etablissement officiel. Cours annuels. Diplôme après la
3^e année.

Section commerciale ouverte aux jeunes gens et jeunes filles.
Section de langues modernes pour jeunes filles. - Soins
particuliers voués à l'étude du français et à l'éducation.

Demandez renseignements, prospectus, liste de pensions-fa-
mille au Directeur **Dr. William Waldvogel.**

Fragt die Kinder

373

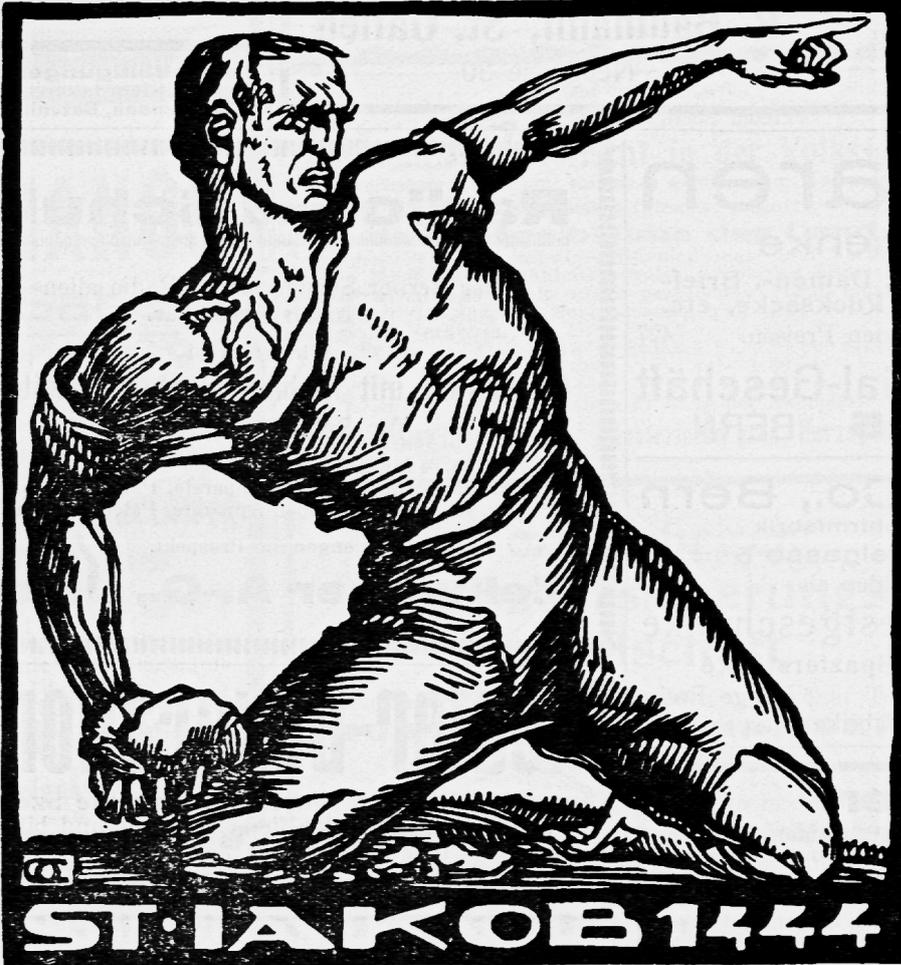
nach ihrem liebsten Weihnachtswunsch. Sie werden
euch ohne Besinnen sagen, welches Buch ihnen am
besten gefällt: **Der Pestalozzi-Kalender.** Macht ihnen
diese Freude! Sie wollen „ihren Pestalozzi“ haben.
Warum, das merkt man allerdings beim ersten Durch-
blättern des prächtigen Buches. Da sind lauter hoch-
interessante Bilder und fesselnde Schilderungen drin.
Der Pestalozzi-Kalender mit dem Schatzkästlein ist
eine fast unerschöpfliche Quelle des Wissens, der Unter-
haltung und Gemütsbildung. Ihr dürft ihn der
Jugend getrost in die Hand geben. Das Buch ent-
hält Bausteine fürs Leben. „Es ist nicht auszudenken,
welchen Segen der Pestalozzi-Kalender verbreitet“,
schrieb die „Schweizerische Lehrer-Zeitung“. —
Preis des Kalenders Fr. 2.90. — Erhältlich in
Buchhandlungen und Papeterien, sowie vom Verlag

Kaiser & Co. A.-G. in Bern

Das schönste Schweizer Buch!
Das gediegenste Festgeschenk!

Mein Heimatland

Schweiz. Kunst- und Literaturchronik



Herausgeber, Drucker und Verleger
Dr. Gustav Brunau, Bern
1926

372 Seiten Umfang; zirka 200 Bilder, wovon 6 mehrfarbige. Preis Fr. 8.—.
Erhältlich in allen Buchhandlungen und Papeterien, 419
sowie beim Verleger Dr. Gustav Brunau, Falkenplatz 11, Bern.

PIANOS

Harmoniums 19
Violinen
Lauten
Gitarren
Mandolinen
Handorgeln
Sprechmaschinen
etc.

I^a Saiten
Grösste Auswahl
in Noten für
jeglichen Bedarf

Kulante Bedingungen
Zahlungserleichterung
Kataloge kostenfrei

HUG & C^o, ZÜRICH

Sonnenquai 26/28
und Helmhaus



Wie d'Warret würkt
Lustspiel (14 H. 7 D.) Pr. Fr. 2.50

Berglebä
Lustspiel (6 H. 5 D.) Pr. Fr. 2.—

E fatali Gschicht
Lustspiel (3 H. 3 D.) Pr. Fr. —.80

Wartzimmer bime Landarzt
Lustspiel (3 H. 3 D.) Pr. Fr. 2.—

Patriot und Rebell
Schauspiel (11 H. 4 D.) Pr. Fr. 2.—
Grosse Auswahl in Theaterliteratur. Versand geg. Nachnahme.

Verlag A. Sigrist, Wetzikon
Nachf. von J. Wirz

Theaterkatalog gratis